

Libretto istruzioni

Amber™ Air S | 600

# ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questa macchina per cucire per uso domestico.

Quando si utilizza un'apparecchiatura elettrica, è necessario attenersi ad alcune regole basilari di sicurezza, come indicato di seguito:

Conservare le istruzioni in un luogo adatto vicino alla macchina. Se la macchina viene trasferita a terzi, aver cura di consegnare anche le istruzioni.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Il presente apparecchio può essere utilizzato con la supervisione di un adulto da (i) bambini da 8 anni a 12 anni di età e da (ii) persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, oppure prive di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso in sicurezza dell'apparecchio stesso e ne comprendano i rischi connessi. La pulizia e la manutenzione della macchina non devono essere affidate ai bambini non sorvegliati. Non è consentito a nessuno di giocare con l'apparecchio. I bambini fino a 8 anni di età non possono utilizzare la macchina.

## AVVERTENZA – PER RIDURRE IL RISCHIO DI USTIONI, INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O INFORTUNI ALLE PERSONE:

- Non lasciare incustodita la macchina nel caso fosse collegata alla corrente elettrica. La presa elettrica a cui è collegata la macchina dev'essere facilmente accessibile. Staccare immediatamente la spina dopo l'utilizzo e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, rimozione dei coperchi, lubrificazione o intervento di manutenzione indicato nel manuale.
- Non consentirne l'uso come giocattolo. È necessaria una stretta supervisione se la macchina per cucire viene utilizzata da bambini o in loro presenza.
- Utilizzare la macchina solo per l'uso descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori suggeriti dal costruttore, come descritto nel manuale.
- Non utilizzare mai la macchina nel caso un cavo o una spina fosse danneggiato, non funzionasse in modo appropriato, avesse subito urti o fosse stata danneggiata, o caduta in acqua. Per eventuali controlli, riparazioni o regolazioni di tipo elettrico o meccanico, rivolgersi esclusivamente al rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino.
- Non utilizzare mai la macchina nel caso in cui fosse ostruita una delle prese d'aria. Avere cura di mantenere le aperture di ventilazione della macchina e il pedale liberi da filacce, polvere o altro.
- Non avvicinare le dita alle parti in movimento. È necessario agire con particolare attenzione in prossimità dell'ago della macchina.
- Utilizzare sempre la placca ago corretta. Una placca inadatta può causare la rottura dell'ago.
- Non utilizzare aghi piegati.
- Non spingere o tirare il tessuto mentre si cuce, per evitare di deformare e rompere l'ago.
- Indossare occhiali di sicurezza.
- Spegnerla macchina per cucire (“0”) nel caso in cui sia necessario eseguire una qualsiasi operazione relativa all'ago, ad esempio l'infilatura, la sostituzione dell'ago stesso, la sostituzione del piedino e così via.
- Non inserire o lasciar cadere nessun oggetto all'interno delle aperture sulla macchina.
- Non utilizzare all'aperto.

- Non utilizzare la macchina in ambienti in cui si stia facendo uso di sostanze spray o si stia somministrando ossigeno.
- Per scollegare l'apparecchiatura, mettere tutti i comandi in posizione di chiusura ("0") e poi staccare la spina dalla presa elettrica.
- Non scollegare l'apparecchiatura tirandone il cavo. Per staccare la spina dalla presa, afferrare la spina, non il cavo.
- Il pedale serve per azionare la macchina; non collocarvi mai sopra nessun oggetto.
- Non utilizzare la macchina se bagnata.
- Nel caso la lampada LED fosse danneggiata o rotta, andrà sostituita dal fabbricante o da un suo rivenditore o una persona parimenti qualificata, per evitare rischi.
- Se il cavo collegato al pedale è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da una persona similmente qualificata al fine di evitare situazioni pericolose.

*Esclusivamente per la taglia-cuci:*

- Mai utilizzare la macchina se il coperchio del taglierino o la tavoletta per il punto copertura non sono installati adeguatamente.

**CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI**

# SOMMARIO

<b>1</b>	<b>Introduzione.....</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>Infilatura.....</b>	<b>24</b>
	Panoramica della macchina .....	6		Informazioni generali d'infilatura.....	24
	Vista frontale e laterale della macchina .....	6		Tipologie di ago e filo da utilizzare .....	24
	Dentro la macchina .....	7		Posizionare le bobine sui portabobine .....	25
	Area dell'ago .....	7		Cambio del filo .....	25
	Accessori .....	8		Infilatura degli aghi.....	26
<b>2</b>	<b>Preparazione .....</b>	<b>9</b>		Infilare l'ago sinistro della taglia cuci (A).....	26
	Collegare il pedale e l'alimentazione .....	9		Infilare l'ago destro della taglia cuci (B) .....	27
	Prima di utilizzare la macchina per la prima volta.....	9		Infilatura dell'ago per punto catenella (D).....	28
	Montare il portabobina.....	10		Infilatura degli aghi per punto copertura.....	29
	Montare l'asta guida-filo telescopica.....	10		Infila-ago .....	32
	Raccogliatore di ritagli.....	10		Infilatura dei crochet .....	33
	Leva a ginocchio .....	11		Infilatura del crochet superiore .....	33
	Coperchio anteriore .....	11		Infilatura del crochet inferiore .....	34
	Estrazione del piano di lavoro rimovibile/braccio libero.....	11		Infilatura del crochet per punto catenella.....	35
	Innesto della tavola allungabase.....	12		Infilatura di fili speciali.....	36
	Sostituzione del coperchio del taglierino A con la tavoletta per punto copertura B.....	12	<b>5</b>	<b>Punti e tecniche di cucitura.....</b>	<b>38</b>
	Sollevamento del piedino .....	12		Schema generale dei punti .....	38
	Sostituire il piedino .....	13		Cucitura.....	46
	Informazioni sugli aghi.....	14		Disposizione degli spilli.....	46
	Controllo degli aghi .....	14		Fermatura della catenella di filo.....	46
	Sostituzione degli aghi.....	14		Taglio delle cuciture aperte.....	47
	Posizione del taglierino superiore .....	15		Esecuzione di orli arrotolati .....	48
	Convertitore overlock a due fili .....	15		Orlo arrotolato a due fili.....	48
	Posizione del crochet superiore.....	16		Orlo arrotolato a tre fili/orlo stretto .....	48
	Cursore di infilatura/cucitura.....	16		Cuciture flatlock.....	49
	Cursore di regolazione ampiezza punto.....	17		Flatlock standard, largo .....	49
<b>3</b>	<b>Schermo interattivo .....</b>	<b>18</b>		Flatlock decorativo, largo.....	49
	Schermo interattivo - Panoramica.....	18		Punto del tappezziere.....	49
	Selezione del punto .....	18		Cucitura con punto copertura.....	50
	Raccomandazioni sui punti .....	19		Configurazione della macchina .....	50
	Sistema delle informazioni .....	19		Cucitura .....	50
	Regolazioni dei punti sullo schermo .....	19		Fissaggio della cucitura con punto copertura.....	50
	Tensione del filo .....	20		Cucitura con punto catenella.....	51
	Trasporto differenziale .....	20		Configurazione della macchina .....	51
	Lunghezza punto .....	20		Inizio e fine di una cucitura.....	51
	Velocità di cucito.....	20		Suggerimenti e consigli per cucire .....	51
	Salvare un punto.....	21		Cucitura con filo decorativo nei crochet .....	51
	Menu Personale .....	21		Arricciatura con trasporto differenziale .....	52
	Eliminazione di un punto salvato .....	21		Cucitura degli angoli .....	52
	Caricamento di un punto.....	22		Cucitura circolare .....	53
	Menu Impostazioni .....	22	<b>6</b>	<b>Regolazione del punto .....</b>	<b>54</b>
	Suono .....	22		Pressione del piedino.....	54
	Lingua.....	22		Regolazione larghezza punto .....	54
	Calibrazione schermo interattivo.....	22		Regolazione utilizzando la posizione dell'ago.....	54
	Popup.....	22		Regolazione mediante il selettore della larghezza di taglio.....	54
				Regolazioni della lunghezza del punto.....	55
				Regolazione del trasporto differenziale.....	55
				Tensione del filo.....	56
				Tensione corretta .....	56

Tensione del crochet superiore .....	56
Tensione del crochet inferiore .....	56
Tensione dell'ago sinistro.....	56
Tensione dell'ago destro .....	56

**7 Manutenzione ..... 57**

Pulizia.....	57
Pulizia dell'area del crochet .....	57
Pulizia dei tubi di infilatura del crochet.....	57
Lubrificazione.....	58
Sostituire il taglierino superiore.....	58
Conservazione.....	58
Assistenza .....	58
Risoluzione dei problemi.....	59
Specifiche tecniche.....	62

# I Introduzione

## Panoramica della macchina

### Vista frontale e laterale della macchina

- |  |   |                                       |
|--|---|---------------------------------------|
| 1. Supporto dell'asta guida-filo telescopica | 10. Gambo piedino                             | 19. Pulsante informazioni             |
| 2. Guide filo                                | 11. Piedino                                   | 20. Pulsante impostazioni             |
| 3. Maniglia                                  | 12. Piastrina di cucitura                     | 21. Tasto Elimina                     |
| 4. Porta-spola                               | 13. Estrazione del piano di lavoro rimovibile | 22. Pulsante Salva punto              |
| 5. Supporto per bobina                       | 14. Le griffe                                 | 23. Pulsante Carica punto             |
| 6. Rotellina pressione del piedino           | 15. Coperchio del taglierino A                | 24. Guida-filo di pretensionamento    |
| 7. Tagliafilo                                | 16. Presa per leva a ginocchio                | 25. Per appendere una piccola forbice |
| 8. Morsetto ago                              | 17. Coperchio anteriore                       | 26. Per appendere una pinzetta        |
| 9. Pulsante di rilascio del piedino          | 18. Schermo interattivo a colori              |                                       |

## Dentro la macchina

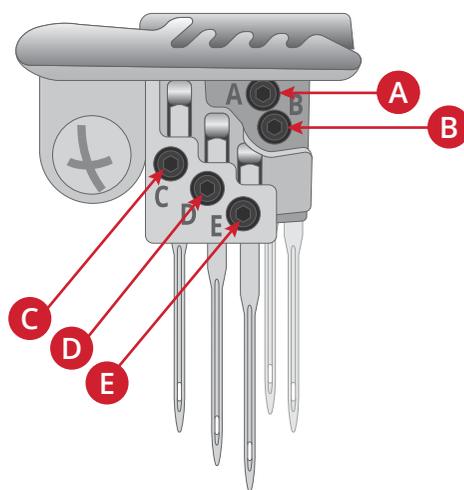
1. Convertitore a due fili
2. Crochet superiore
3. Crochet inferiore
4. Punto catenella/copertura
5. Cursore di regolazione ampiezza punto
6. Taglierino fisso
7. Selettore larghezza taglio
8. Taglierino superiore
9. Cursore di infilatura/cucitura
10. Cursore di posizionamento del crochet superiore
11. Vano accessori per pinzette
12. Vano accessori per stilo
13. Foro di infilatura del crochet superiore
14. Foro di infilatura del crochet inferiore
15. Foro di infilatura punto catenella/copertura
16. Pulsante di infilatura
17. Interruttore ON/OFF
18. Presa per pedale
19. Presa per cavo di alimentazione
20. Volantino
21. Guidafilei dei crochet
22. Alza-piedino
23. Guida-filo
24. Dischi tendifilo

## Area dell'ago

- A. Ago per overlock sinistro
- B. Ago per overlock destro
- C. Ago per punto copertura sinistro
- D. Ago per punto copertura/punto catenella centrale
- E. Punto copertura destro

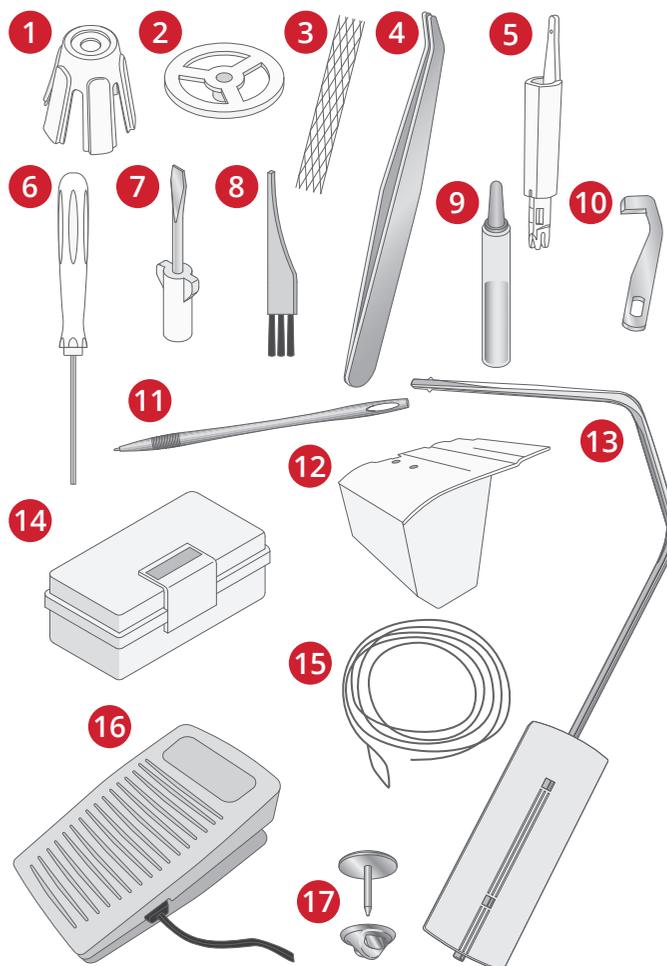
*Nota: Quando si utilizzano due aghi, quello sinistro è posizionato leggermente più in alto rispetto a quello destro (non devono necessariamente essere pareggiati).*

*Quando si usano tre aghi, ad esempio quando si cuce un una tripla cucitura di copertura, l'ago centrale è un po' più alto dell'ago destro e l'ago sinistro è un po' più in alto rispetto all'ago centrale (non dovrebbero essere livellati l'uno con l'altro).*



## Accessori

1. Portabobina x 5
2. Fermabobina x 5
3. Retino x 5
4. Pinzetta
5. Infila-ago
6. Chiave a brugola
7. Cacciavite
8. Pennellino
9. Olio per macchine per cucire
10. Lama del coltello per taglierino superiore
11. Stilo
12. Tavoletta per punto copertura B
13. Leva a ginocchio
14. Box accessori
15. Filo di infilatura
16. Pedale
17. Perno pivot, usato per la cucitura circolare
18. Raccoglitore di ritagli (non raffigurato)
19. Custodia antipolvere morbida (non raffigurata)
20. Confezione aghi (non raffigurata)
21. Tavola allungabase (non raffigurata)



## 2 Preparazione

### Collegare il pedale e l'alimentazione

Gli accessori forniti comprendono il cavo di alimentazione e il pedale.

Pedale da utilizzare con questa macchina:

*C-9000, prodotto da: CHIEN HUNG*

Collegare il cavo del pedale alla presa anteriore in basso a destra sulla macchina per cucire (A).

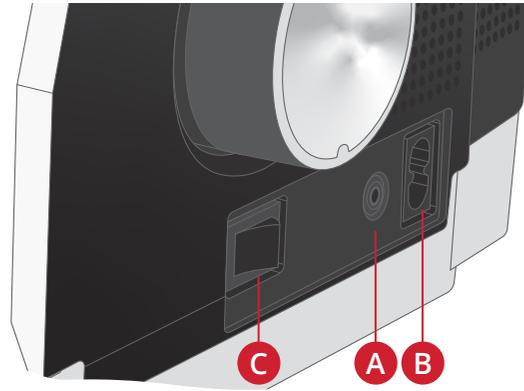
Collegare il cavo di alimentazione alla presa posteriore in basso a destra sulla macchina per cucire (B). Inserire la spina nella presa di rete a parete.

Prima di collegare la spina della macchina alla presa di corrente, verificare che la tensione sia quella indicata sulla piastrina sotto la macchina. Le caratteristiche tecniche variano da Paese a Paese.

Premere l'interruttore di accensione/spengimento per attivare l'alimentazione e la luce (C).

*Nota: Quando si apre il coperchio anteriore, si attiva l'interruttore di sicurezza che impedisce di cucire anche se viene premuto il pedale.*

*Nota: La macchina è regolata in modo da assicurare risultati ottimali a una temperatura ambiente normale. Temperature molto calde o molto fredde possono incidere sui risultati di cucito.*



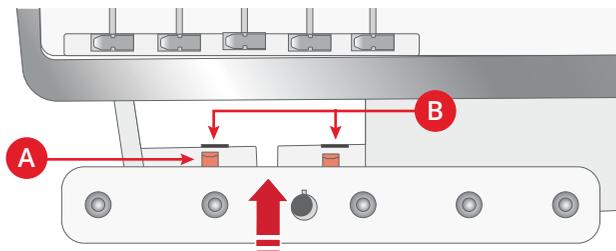
### Prima di utilizzare la macchina per la prima volta

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, posizionare una pezza di tessuto sotto il piedino e far funzionare la macchina senza filo per alcuni minuti. Eliminare l'eventuale olio.

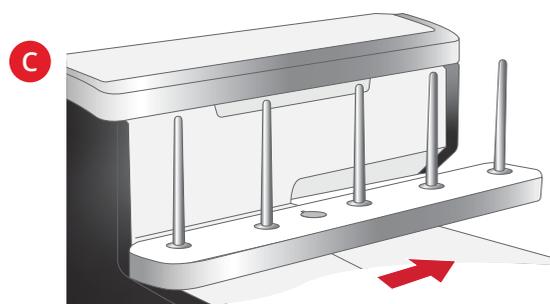
## Montare il portabobina

Inserire i due perni del portabobina (A) nelle fessure (B) sul retro della macchina.

Spingere il portabobina verso destra per bloccarlo in sede (C).

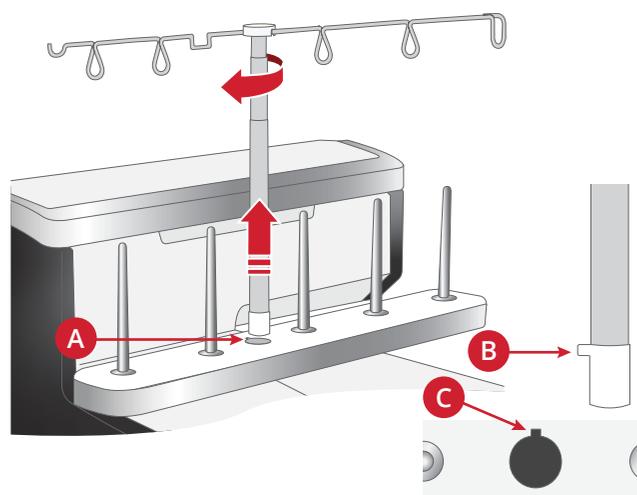


*Vista superiore della macchina*



## Montare l'asta guida-filo telescopica

Inserire l'asta guida-filo telescopica nella presa posta sul supporto (A). Far combaciare la manopola dell'asta guida-filo (B) con la fessura (C) del supporto. Estendere del tutto l'asta guida-filo telescopica, quindi ruotarla finché non scatta in sede.



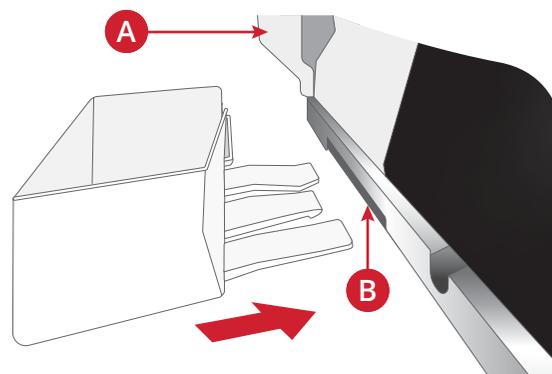
## Raccoglitore di ritagli

Il raccoglitore serve per raccogliere i ritagli. Mentre si cuce, verificare che i ritagli di tessuto cadano nel raccoglitore.

Dopo aver cucito, svuotare il raccoglitore.

Posizionare il raccoglitore lungo il bordo del piano di lavoro rimovibile (A). Spingere il raccoglitore di ritagli verso il coperchio anteriore inserendo le linguette nella fessura sotto il coperchio anteriore (B). Spingere fino a quando non scatta in sede.

Tirare il raccoglitore di ritagli verso di se per rimuoverlo.



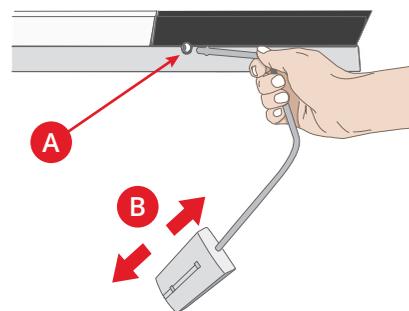
## Leva a ginocchio

La macchina è dotata di una leva a ginocchio che consente di sollevare il piedino con il ginocchio. La leva a ginocchio è molto utile, poiché consente di maneggiare il tessuto con le mani mentre il ginocchio solleva il piedino.

Far combaciare le scanalature sulla leva a ginocchio con le tacche poste nella presa della leva stessa. Spingere con attenzione la leva a ginocchio nella presa. Regolare la barra rettangolare sulla leva a ginocchio fino al raggiungimento dell'altezza desiderata (B).

Premere il ginocchio verso la leva a ginocchio e a destra, il piedino si alza. È possibile sollevare il piedino in due posizioni; posizione di sollevamento e sollevamento extra.

Per rimuovere la leva a ginocchio, estrarla dal foro.



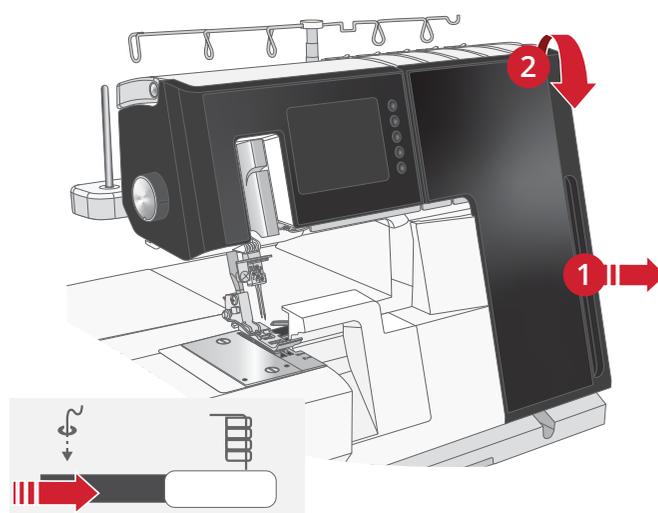
## Coperchio anteriore

Aprire spingendo il coperchio verso destra (1) fino a raggiungere il fondo e poi tirarlo verso di sé (2).

Richiudere il coperchio e tirarlo verso l'alto, quindi farlo scorrere verso sinistra finché non si blocca.

*Nota: Per poter chiudere il coperchio anteriore, il cursore di infilatura/cucitura deve essere impostato in posizione di cucitura.*

*Nota: Il coperchio anteriore è provvisto di interruttore di sicurezza che impedisce di cucire quando il coperchio è aperto.*



*Impostare la macchina in posizione di cucitura prima di chiudere il coperchio*

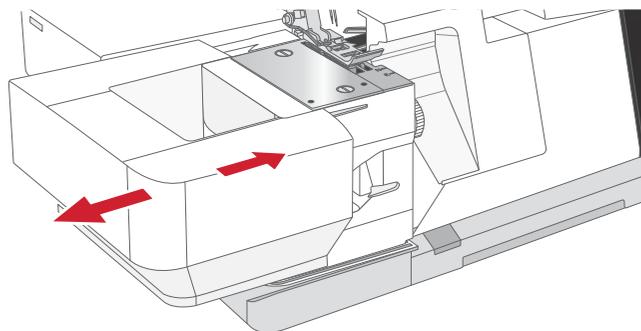
## Estrazione del piano di lavoro rimovibile/braccio libero

Per utilizzare il braccio libero, estrarre il piano di lavoro rimovibile. Il braccio libero è comodo per cucire le gambe dei pantaloni e altre cose piccole, come i capi per bambini.

Tirare il piano di lavoro rimovibile verso sinistra per rimuoverlo.

Per riposizionarlo, collocarlo intorno al braccio libero e spingerlo verso destra, finché non scatta in sede.

*Nota: Il coperchio interno del piano di lavoro rimovibile deve essere rimosso anche per collegare il piano rimovibile.*

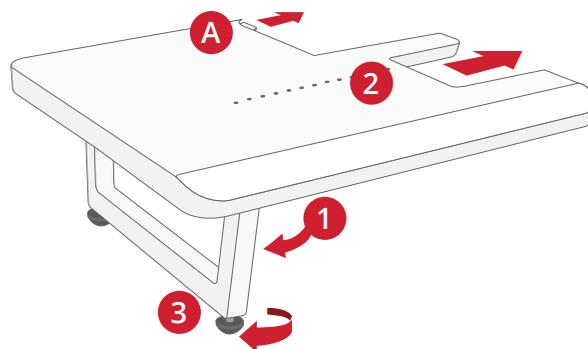


## Innesto della tavola allungabase

Per utilizzare la tavola allungabase, rimuovere il coperchio del piano di lavoro rimovibile (vedere Estrazione del piano di lavoro rimovibile/braccio libero).

1. Piegare le gambe della tavola allungabase.
2. Posizionare la tavola allungabase attorno al braccio libero. Inserire il perno (A) della tavola allungabasa nel foro corrispondente sulla macchina. Spingere la tavola allungabase verso la macchina per bloccarla in posizione.
3. Se necessario, ruotare le viti di livellamento nella parte inferiore delle gambe per rendere stabile la tavola allungabase.

Per rimuovere la tavola allungabase, spingerla con attenzione a sinistra.



## Sostituzione del coperchio del taglierino A con la tavoletta per punto copertura B

Per il punto copertura e per il punto catenella deve essere utilizzata la tavoletta per punto copertura B. È possibile cambiare facilmente il coperchio del taglierino A (montato al momento della consegna) con la tavoletta per punto copertura B.

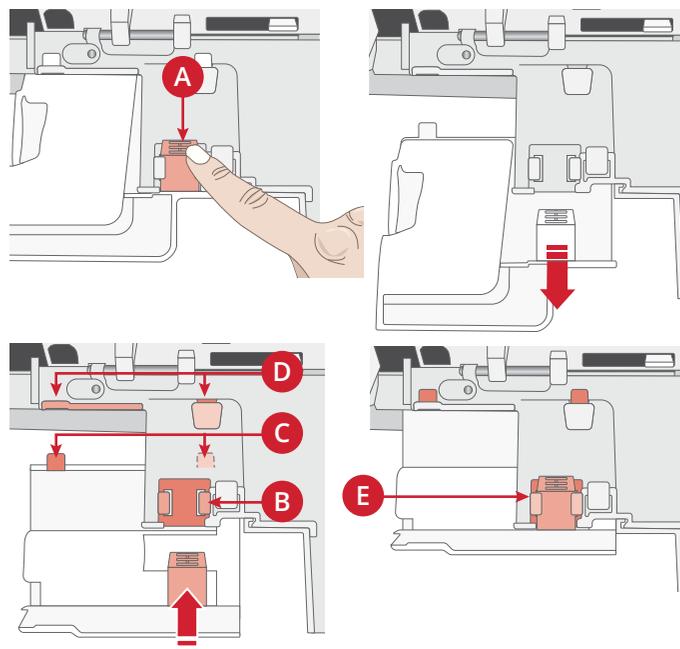
Aprire il coperchio anteriore.

Spingere il cursore di rilascio (A) verso il basso e tirare il coperchio del taglierino A verso di sé per rimuoverlo.

Posizionare la tavoletta per punto copertura B sotto il coperchio anteriore. Far scorrere il cursore di rilascio, dall'alto, nella fessura del coperchio anteriore (B). Inserire i due perni (C) della tavoletta per punto copertura B, da sotto, nei fori (D) del coperchio.

Spingere verso il coperchio anteriore fino a quando il cursore di rilascio non scatta in sede nella fessura sul coperchio anteriore (E).

*Nota: Sia il coperchio del taglierino A che la tavoletta per punto copertura B vengono attaccati e rimossi allo stesso modo.*

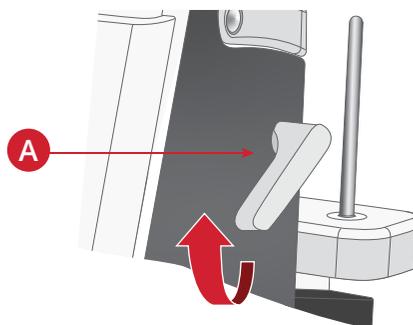


## Sollevamento del piedino

Sollevare il piedino con la leva alzapedino (A) sul lato destro della macchina. Premendo la leva, si porta il piedino in posizione di sollevamento supplementare.

Sollevare sempre la leva alzapedino durante l'infilatura. In questo modo, i dischi tendifilo si aprono e l'infilatura risulta più facile.

*Nota: Se il piedino è sollevato, la macchina non cuce. Abbassare il piedino prima di iniziare a cucire.*



## Sostituire il piedino



*Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

Sollevare il piedino.

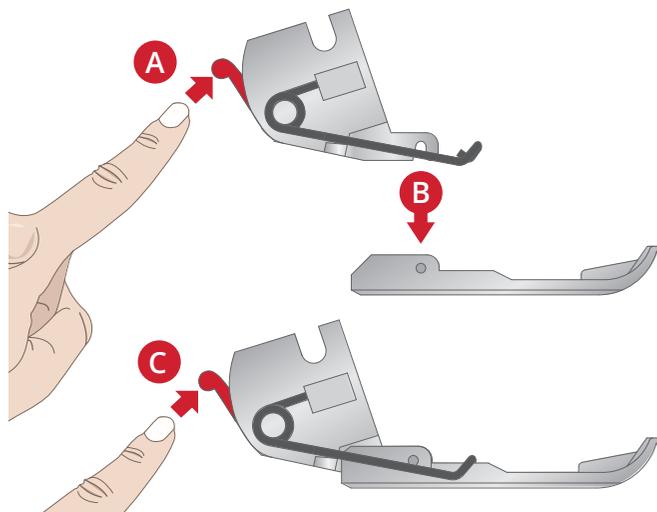
Girare il volantino verso di se fino a sollevare completamente gli aghi.

Premere il pulsante rosso (A) sul retro dell'attacco del piedino per rilasciarlo.

Sollevare il piedino portandolo in posizione di sollevamento supplementare, il piedino si stacca.

Sistemare il nuovo piedino con la punta proprio al di sotto della scanalatura dell'attacco in posizione di sollevamento supplementare (B). Abbassare il piedino, che si aggancerà in sede.

*Suggerimento: Se la procedura di sgancio risulta difficile, premere il pulsante rosso sul retro dell'attacco mentre si abbassa il piedino (C).*



## Informazioni sugli aghi

Questa taglia-cuci utilizza un ago industriale a gambo piatto che ne impedisce l'inserimento al contrario.

Non tentare di utilizzare un ago da macchina per cucire standard ad uso domestico di qualsiasi dimensione o tipo su questa taglia-cuci.

Utilizzare PFAFF® aghi EL x 705 da 14/90 e 12/80, forniti con questa macchina.

È possibile cucire usando uno, due o tre aghi a seconda di quale punto debba essere usato.

*Nota: Quando si utilizzano due aghi, quello sinistro si trova leggermente più in alto rispetto al destro (diversamente da un ago doppio, non devono necessariamente essere pareggiati).*

## Controllo degli aghi

Per assicurarsi che l'ago non sia piegato, posizionare il lato piatto dell'ago su qualcosa di piatto (piastrina, vetro, ecc.). Lo spazio tra l'ago e la superficie piana deve essere costante. Non utilizzare aghi piegati o spuntati.

## Sostituzione degli aghi



*Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*



Sostituire l'ago frequentemente. Come regola generale, gli aghi devono essere cambiati ogni 6-8 ore di cucitura effettiva.

Girare il volantino verso di sé fino a sollevare completamente gli aghi.

Tenendo fermi gli aghi, utilizzare la chiave a brugola per allentare (senza toglierla) la vite di fissaggio.

Rimuovere l'ago.

Tenere il nuovo ago con la superficie piatta indietro.

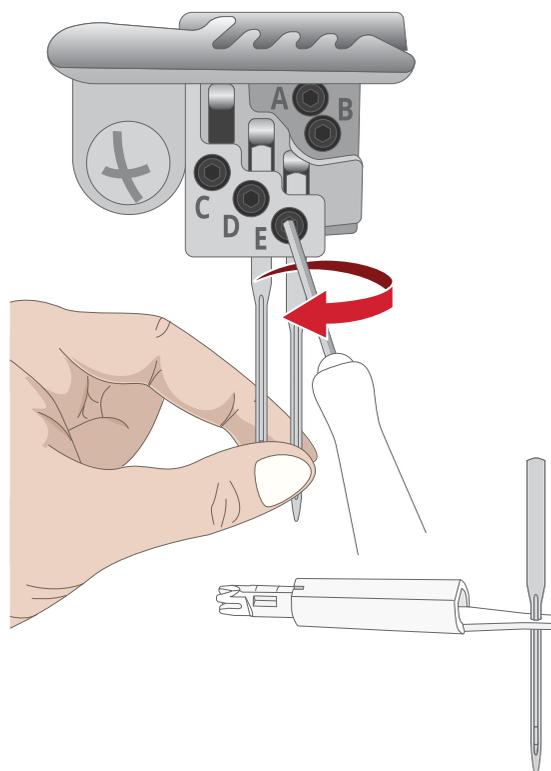
Inserire l'ago nel morsetto e spingerlo a fondo.

*Nota: Per sostenere l'ago si consiglia di utilizzare il foro dell'infila-ago.*

Stringere saldamente la vite del morsetto dell'ago utilizzando la chiave a brugola.

*Nota: Non stringere eccessivamente la vite in quanto ciò potrebbe danneggiare il morsetto dell'ago.*

*Nota: Quando si utilizza un solo ago, stringere leggermente le altre viti del morsetto. Questa operazione è utile per evitare di perdere la vite.*



## Posizione del taglierino superiore



*Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

### **Disattivare il taglierino superiore, portandolo in posizione B**

Disattivare il taglierino superiore per punti flatlock, copertura e catenella o altre modalità di cucito in cui il tessuto non deve essere tagliato.

Aprire il coperchio anteriore.

Girare il volantino verso di sé finché il taglierino superiore (A) non raggiunge la posizione di massima altezza.

Tirare la manopola del taglierino superiore (B) verso destra fino al massimo.

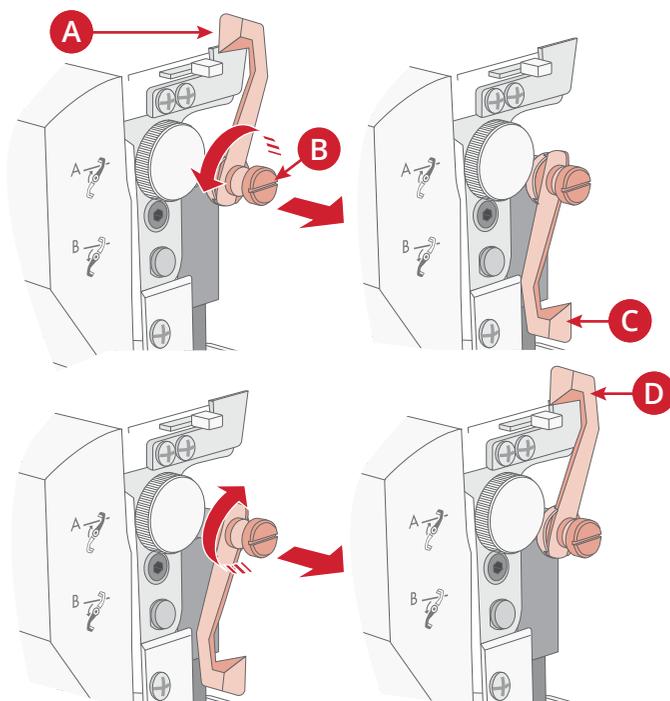
Girare la manopola verso di sé, finché il taglierino non scatta in posizione di blocco B (C).

### **Attivare il taglierino superiore, portandolo in posizione A**

Aprire il coperchio anteriore.

Tirare la manopola del taglierino mobile superiore al massimo.

Allontanare la manopola da sé fino a quando la taglierina non scatta nella posizione di taglio A (D).



## Convertitore overlock a due fili

I punti overlock a due fili si eseguono utilizzando un filo per l'ago e il filo del crochet inferiore. Prima di cucire, deve essere inserito il convertitore a 2 fili.

Il punto overlock elastico a tre fili viene eseguito anche quando è attivo il convertitore overlock due fili.



*Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

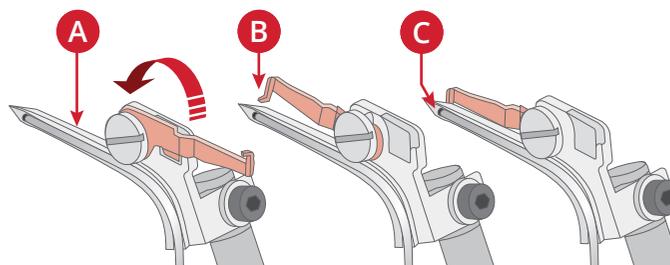
### **Attivare il convertitore overlock a due fili**

Aprire il coperchio anteriore.

Capovolgere il convertitore a 2 fili (A) a sinistra sopra il crochet superiore. Spingere la punta del convertitore all'indietro e inserire il bordo tagliente (B) del convertitore nell'occhiello (C) nella parte posteriore del crochet superiore.

### **Disinserire il convertitore overlock a due fili**

Spingere con attenzione il convertitore a due fili all'indietro e rimuovere il bordo tagliente dall'occhiello del crochet superiore. Capovolgere il convertitore verso destra fino a quando non si trova nella posizione di disinserimento.



## Posizione del crochet superiore

Disattivare il crochet superiore per il punto copertura e catenella.

### **Disattivare il crochet superiore, portandolo in posizione B**

Aprire il coperchio anteriore.

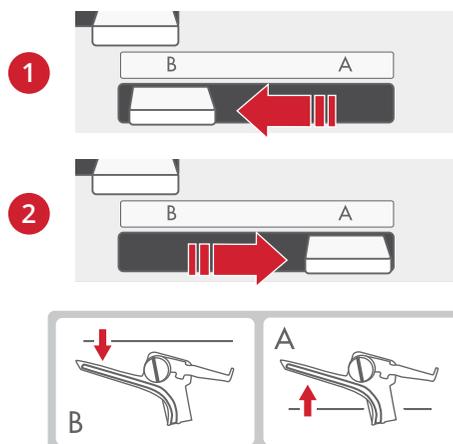
Ruotare il volantino verso di se fino a quando il taglierino inferiore non è completamente abbassato.

Far scorrere il cursore di posizionamento del crochet superiore verso sinistra per disattivare il crochet superiore, posizione B (1).

### **Attivare il crochet superiore, portandolo in posizione A**

Aprire il coperchio anteriore.

Far scorrere il cursore verso destra per attivare il crochet superiore, posizione A (2).



## Cursore di infilatura/cucitura

### **Posizione di infilatura**

Prima dell'infilatura dei crochet, la macchina deve essere impostata in posizione di infilatura. Quindi i crochet e i tubi del crochet vengono impostati nella posizione corretta per l'infilatura.

Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Infilatura" facendolo scorrere verso sinistra.

Ruotare la rotellina lentamente verso di se fino a quando non fa clic e i crochet non sono bloccati in posizione di infilatura.

Infilare gli aghi (pagina 26) e i crochet (pagina 33) come descritto nella rispettiva sezione.

### **Posizione di cucitura**

Una volta eseguita l'infilatura, la macchina deve essere impostata in posizione di cucitura.

Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Cucitura" facendolo scorrere verso destra.

Tirare 10 cm di filo sotto la punta più larga del piedino e indietro tra il piedino e il taglierino superiore.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino.



Posizione di infilatura



*Il volantino deve sempre essere ruotato verso di se*



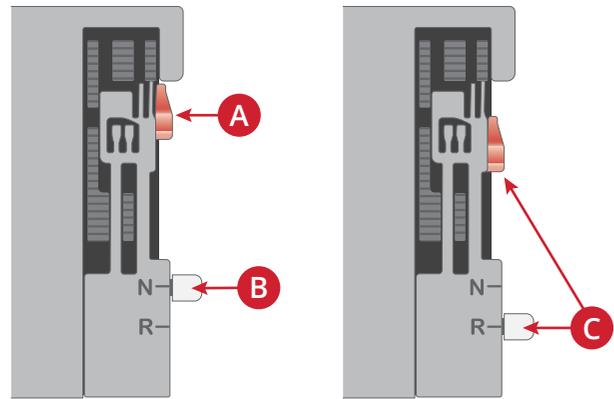
Posizione di cucitura

## Cursore di regolazione ampiezza

### punto

La regolazione ampiezza punto serve per stabilizzare il tessuto quando si formano i punti. Il cursore di regolazione ampiezza punto deve essere impostato su "N" per tutte le cuciture overlock standard (B). Per eseguire orli arrotolati occorre ritrarre il dispositivo, impostando il cursore su "R" (C).

Quando si sposta il cursore, assicurarsi di spostarlo fino a fine corsa per entrambe le regolazioni.



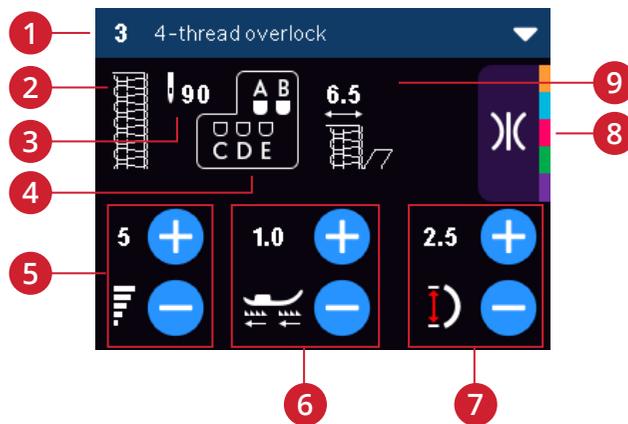
## 3 Schermo interattivo

### Schermo interattivo - Panoramica

La modalità Cucito è la prima visualizzata sullo schermo interattivo quando si accende la macchina. Il punto selezionato viene visualizzato nel campo punti. Qui sono riportate tutte le informazioni di base e le raccomandazioni necessarie per cominciare a cucire. È presente anche il menu in cui è possibile regolare le impostazioni del punto.

*Nota: Quando si regola un'impostazione, il valore viene visualizzato evidenziato.*

1. Menu elenco a discesa selezione punti
2. Campo del punto
3. Dimensione dell'ago
4. Posizione ago
5. Impostazione della velocità
6. Regolazione del trasporto differenziale
7. Regolazione della lunghezza del punto
8. Tensione del filo (sfiorare per aprire il menu di tensione del filo, in cui è possibile visualizzare e regolare i valori impostati)
9. Larghezza di taglio



### Selezione del punto

1. Sfiocare la freccia a destra nel menu a discesa di selezione dei punti per aprire un elenco di punti.
2. Utilizzare la barra di scorrimento per navigare nell'elenco.
3. Toccare un punto nell'elenco per selezionarlo.

Quando si accende la macchina, viene selezionato l'ultimo punto cucito (la prima volta che si accende la macchina, viene selezionato un overlock a 4 fili).

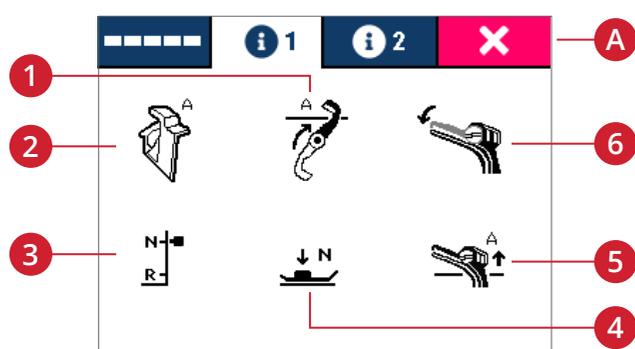


## Raccomandazioni sui punti

Le raccomandazioni per la posizione dell'ago, la larghezza di taglio e la pressione del piedino sono sempre visibili in modalità Cucito. Quando si seleziona un punto, viene visualizzato un popup contenente raccomandazioni dettagliate. Sfiocare Annulla (A) per chiudere il messaggio popup.

1. Posizione del taglierino superiore A/B
2. Utilizzare il coperchio del taglierino A o la tavoletta per punto copertura B
3. Posizione del cursore di regolazione ampiezza punto
4. Pressione del piedino
5. Impostazione del crochet superiore, posizione A/B
6. Convertitore a due fili

Raccomandazioni dettagliate relative al punto selezionato sono disponibili anche nella visualizzazione Sistema delle informazioni, i1, vedere Sistema delle informazioni.

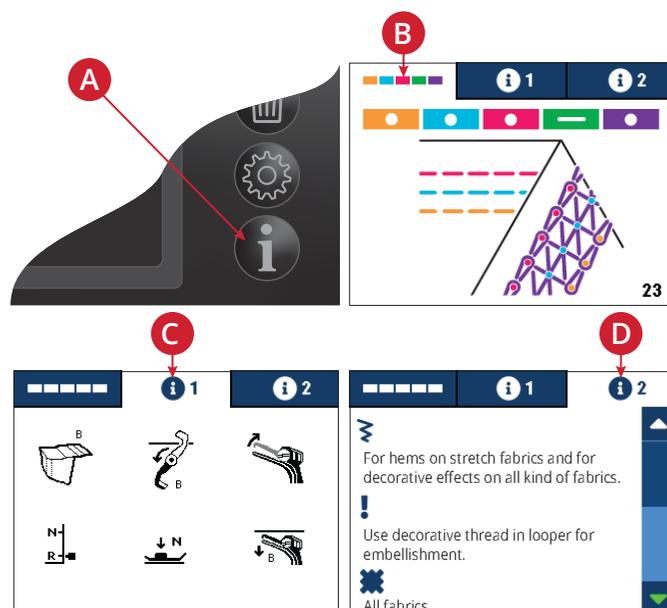


## Sistema delle informazioni

Le raccomandazioni per la posizione dell'ago e la larghezza di taglio sono sempre visibili nella visualizzazione della modalità Cucito. Quando si seleziona un punto, viene visualizzato un popup contenente raccomandazioni dettagliate. È possibile accedere a queste informazioni anche premendo il pulsante Info (A).

Il sistema delle informazioni è costituito da tre schede, la scheda di apertura mostra un'immagine del punto e quali percorsi di infilatura utilizzare (B). La seconda scheda, i1, mostra informazioni dettagliate su come configurare la macchina (C). Nella scheda i2, è possibile trovare informazioni sul punto da utilizzare, ma anche sui tipi di tessuto consigliati per quel particolare punto (D).

Sfiocare nuovamente il pulsante Info per chiudere.



## Regolazioni dei punti sullo schermo

La macchina configurerà le migliori impostazioni per ciascun punto selezionato. È possibile realizzare le proprie regolazioni sul punto selezionato.

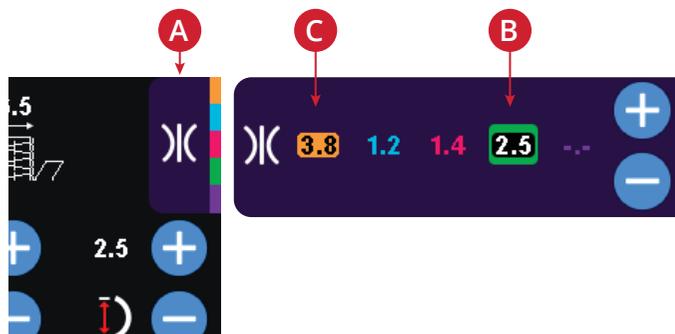
Le modifiche alle impostazioni vengono applicate soltanto al punto selezionato. Le impostazioni modificate saranno riportate ai valori predefiniti quando si seleziona un altro punto. Le impostazioni modificate non vengono salvate automaticamente allo spegnimento della macchina.

## Tensione del filo

Sfiorare l'icona di tensione del filo (A) per aprire una finestra di regolazione della tensione del filo in cui viene visualizzata la tensione per ciascuno dei cinque fili. Sfiorare il numero corrispondente al valore (B) di un filo per selezionarlo. Il numero di valore viene circondato da uno sfondo colorato, a indicare che è selezionato. Toccare - o + per regolare la tensione del filo selezionato. Il numero corrispondente al valore viene evidenziato, a indicare che l'impostazione standard è stata modificata (C).

Toccare l'icona di tensione del filo per chiudere la finestra di regolazione.

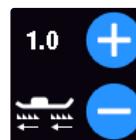
*Nota: Vedere pagina 56 per una panoramica sulle regolazioni di tensione per ogni tipo di punto.*



## Trasporto differenziale

Per regolare il trasporto differenziale, toccare + o -. Il numero corrispondente al valore viene evidenziato, a indicare che l'impostazione standard è stata modificata.

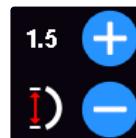
*Nota: Vedere pagina 55 per ulteriori istruzioni sulla regolazione del trasporto differenziale.*



## Lunghezza punto

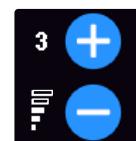
Per regolare la lunghezza del punto, sfiorare + o -. Il numero corrispondente al valore viene evidenziato, a indicare che l'impostazione standard è stata modificata.

*Nota: Vedere pagina 55 per ulteriori istruzioni su come regolare la lunghezza del punto.*



## Velocità di cucito

Per regolare la velocità predefinita, toccare + o -. Il numero corrispondente al valore viene evidenziato, a indicare che l'impostazione standard è stata modificata.

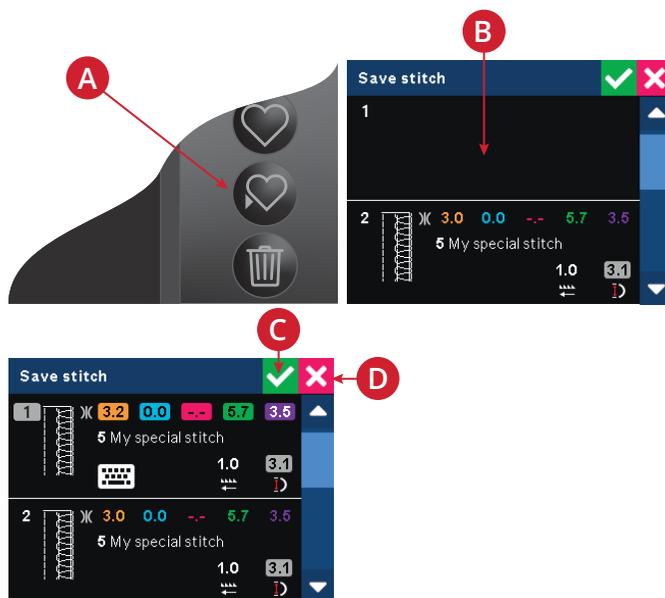


## Salvare un punto

Per salvare il punto regolato, toccare il pulsante Salva punto (A). È possibile salvare fino a 30 punti diversi. Le frecce consentono di scorrere la lista per trovare una posizione vuota. Qualsiasi casella senza punti rappresenta una posizione libera e può essere usata per salvare il nuovo punto. Sfiare una posizione libera (B) e quindi OK (C) per salvare il punto. Le informazioni sul punto vengono visualizzate nella posizione selezionata.

Toccare Annulla (D) per chiudere la finestra Salva e tornare alla modalità Cucito.

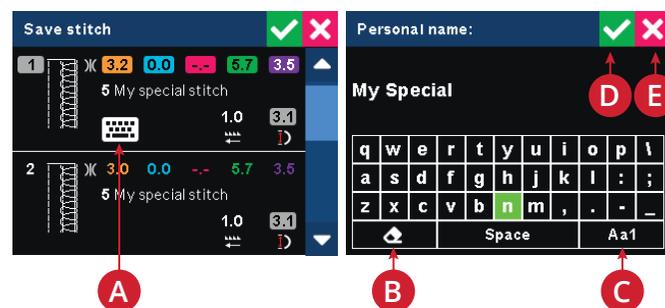
Per qualsiasi posizione occupata con un punto, è possibile sovrascrivere il punto memorizzato in precedenza. Per sovrascrivere, è sufficiente sfiorare il punto. Un popup chiederà la conferma dell'intenzione di sovrascrivere il punto memorizzato in precedenza. Le informazioni sul punto vengono visualizzate nella posizione selezionata.



## Menu Personale

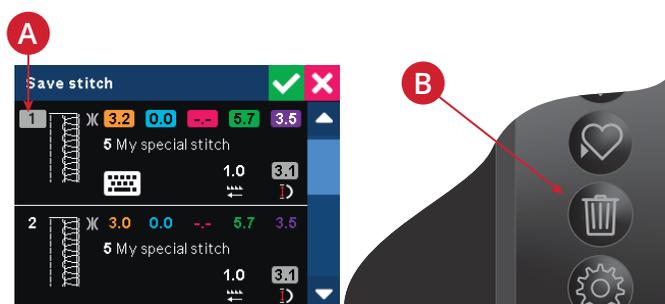
Quando un punto viene salvato, mantiene il nome originale del punto. Per assegnare un nuovo nome al punto personale salvato, sfiorare l'icona della tastiera (A) per aprire una finestra per l'immissione di un nome personale.

Sfiare le lettere sulla tastiera per immettere il proprio nome. Sfiare l'icona di cancellazione (B) per eliminare un carattere immesso. Sfiare "Aa1" (C) per passare da lettere maiuscole a lettere minuscole e numeri. Sfiare OK (D) per confermare il nuovo nome o Annulla (E) per annullare e mantenere il nome precedente.



## Eliminazione di un punto salvato

Per eliminare un punto salvato, utilizzare le frecce della barra di scorrimento e scorrere l'elenco. Il numero di punto evidenziato (A) mostra quale punto è selezionato. Sfiare il pulsante Elimina (B). Viene visualizzato un popup che chiede di confermare la cancellazione.

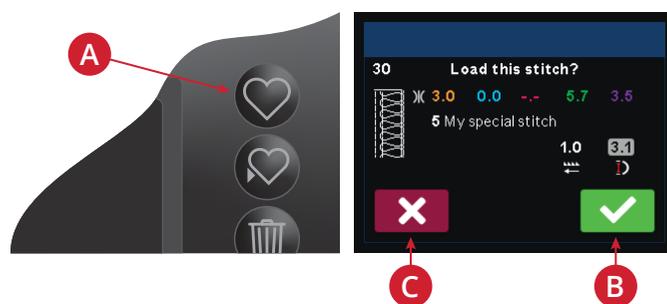


## Caricamento di un punto

Sfiorare per caricare un punto o una sequenza caricati in precedenza.

Utilizzare la barra di scorrimento per navigare nell'elenco. Sfiorare un punto nell'elenco per selezionarlo o sfiorare Annulla per tornare alla visualizzazione della modalità Cucito.

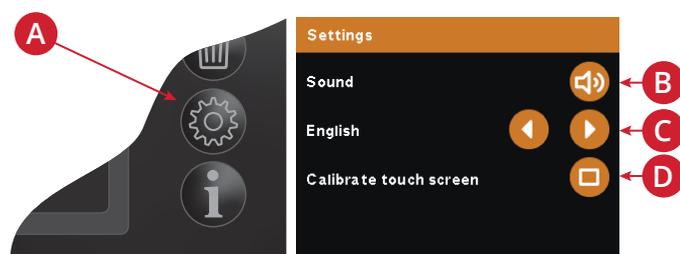
Quando si seleziona un punto, viene visualizzato un messaggio popup con informazioni dettagliate sul punto. Sfiorare OK (B) per caricare il punto selezionato o Annulla (C) per tornare all'elenco Carica punti.



## Menu Impostazioni

Sfiorare il pulsante impostazioni (A) per aprire il menu Impostazioni. Qui è possibile regolare le impostazioni della macchina. Sfiorare nuovamente il pulsante Impostazioni per chiudere il menu e salvare le modifiche nella memoria del computer.

Le modifiche restano memorizzate anche dopo lo spegnimento della macchina.



B. Suono

C. Lingua

D. Calibrazione schermo interattivo

## Suono

Attivare e disattivare l'audio sfiorando l'icona dell'altoparlante. Un altoparlante barrato indica che il suono è disattivato.

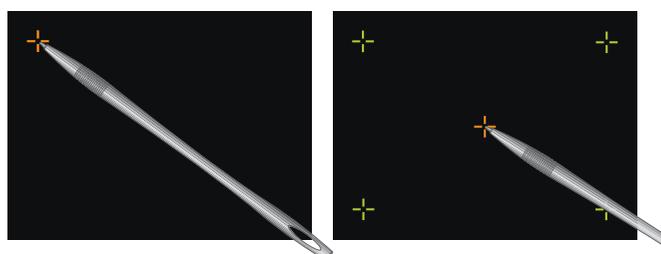
## Lingua

Scorrere le lingue disponibili sullo schermo toccando le frecce. La descrizione della lingua cambia ad ogni tocco.

## Calibrazione schermo interattivo

Quando si sfiorano le icone sullo schermo, potrebbe essere necessario calibrare quest'ultimo per adattarlo al proprio grado di pressione. Per aprire la schermata speciale per la calibrazione dello schermo, sfiorare l'icona Calibra. Con lo stilo, toccare prima il centro della croce nell'angolo in alto a sinistra dello schermo. La croce cambia colore e viene visualizzata una nuova croce. Continuare a toccare il centro delle croci visualizzate. La schermata di calibrazione si chiude automaticamente dopo aver toccato tutte le croci di calibrazione.

*Nota: Se non è possibile attivare la modalità di calibrazione tramite il menu delle impostazioni, tenere premuto il pulsante Info durante l'avvio della macchina. Si apre la modalità di calibrazione, quindi sarà possibile eseguire la calibrazione.*



## Popup

Quando necessario, la macchina può avvisare l'utente, visualizzando le finestre popup sullo schermo. I messaggi popup e le spiegazioni si trovano di seguito.

### **Coperchio anteriore aperto**

Come precauzione di sicurezza non è possibile cucire con il coperchio anteriore aperto. Il popup si chiuderà quando il coperchio anteriore verrà chiuso.

### **Avviso, Sovraccarico, Attendere**

Se si sta cucendo un tessuto molto pesante o se la macchina si blocca durante la cucitura, il motore principale potrebbe andare in sovraccarico e la macchina si arresterà. Il messaggio popup si chiuderà quando il motore principale e l'alimentazione sono in sicurezza.

### **Piedino sollevato**

Non è possibile iniziare a cucire con il piedino sollevato. Il popup si chiude quando il piedino viene abbassato.

### **Sollevarlo il piedino per calibrare**

Il piedino deve essere sollevato quando si accende la macchina. Il popup si chiude quando il piedino viene sollevato.

## 4 Infilatura

### Informazioni generali d'infilatura

All'interno del coperchio anteriore, c'è una tabella che mostra come infilare i crochet (A) oltre a una panoramica sui punti (B).

I percorsi di infilatura sono codificati a colori, per semplificare l'operazione. Iniziare sempre a infilare da sinistra a destra. Vedere la sezione Panoramica dei punti, pagina 38, per una descrizione dettagliata dei percorsi di infilatura e delle impostazioni da utilizzare per ogni punto.

Quando si seleziona un punto, è anche possibile trovare le informazioni necessarie sui percorsi di infilatura e le impostazioni nelle schede delle informazioni sul display.

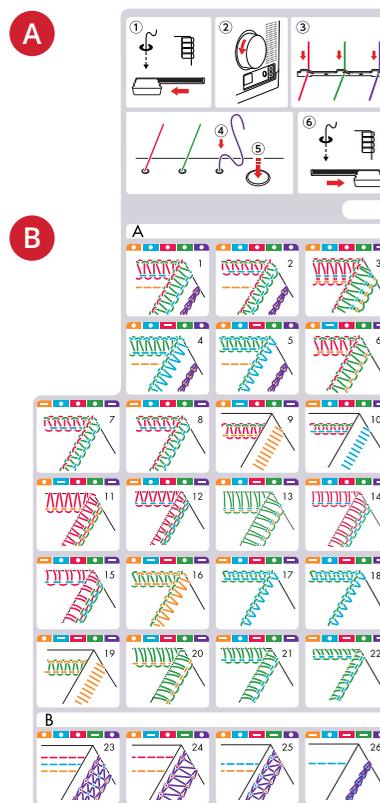
La macchina è dotata di un "sistema di infilatura ad aria" per un'infilatura rapida e facile dei crochet superiore, inferiore e catenella.

Tutti e tre i crochet possono essere infilati contemporaneamente premendo il "pulsante di infilatura". I crochet vengono infilati automaticamente.

Anche se i crochet possono essere infilati contemporaneamente, le descrizioni dell'infilatura nelle pagine seguenti mostreranno l'infilatura dei crochet separatamente.

*Nota: Sollevare sempre il piedino prima di iniziare l'infilatura.*

Consultare la tabella sotto per le raccomandazioni inerenti agli aghi e al filo da utilizzare con i tessuti di diverso peso.



### Tipologie di ago e filo da utilizzare

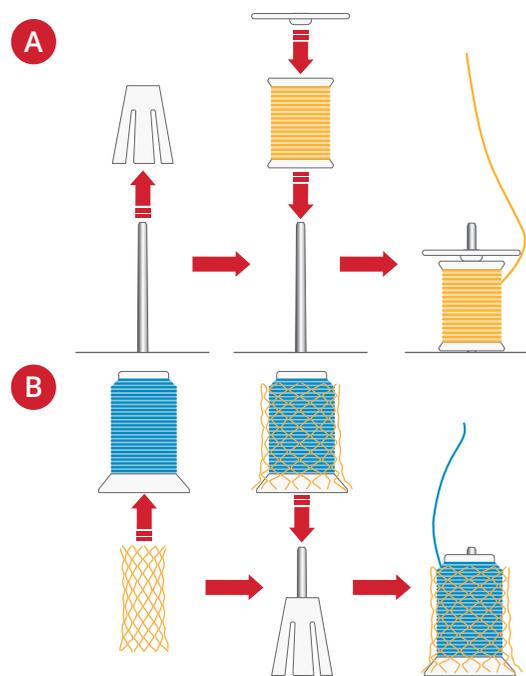
<b>Tessuto</b>	<i>Tessuto leggero</i> (voile, crepe, georgette, ecc.)	<i>Tessuto medio</i> (cotone, lino, chino, lana, satin ecc.)	<i>Tessuto pesante</i> (denim, tweed, ecc.)	<i>Maglieria</i> Tessuti a maglia
<b>Aghi</b>	PFAFF® EL x 705 misura 12/80	PFAFF® EL x 705 misura 14/90	PFAFF® EL x 705 misura 14/90	PFAFF® EL x 705 misura 12/80 – 14/90
<b>Filo</b>	Poliestere (fibra continua)  Filo ritorto: 60/2 - 100/3 80/3 - 100/3	Filo ritorto: 60/2	Filo ritorto: 50/2 - 60/2	Filo ritorto: 50/2 - 60/2

## Posizionare le bobine sui portabobine

Sistemare le bobine di filo sui portaconi del portabobina.  
Inserire saldamente la bobina nel portabobina.

*Nota: Se le bobine sono molto grandi, posizionare i portaconi a testa in giù sul portabobina.*

- Se si utilizzano piccole bobine di filo, rimuovere i portaconi. Posizionare la bobina con il lato aperto rivolto verso l'alto e inserirvi il fermabobina.
- Se il filo scivola dalla bobina durante l'infilatura e/o la cucitura, mettere una rete sopra la bobina per evitare ingarbugliamenti.



## Cambio del filo

*Per cambiare i fili, infilare nuovamente gli aghi come descritto nella sezione Infilatura degli aghi, pagina 26 e i crochet utilizzando il sistema di infilatura dell'aria come descritto nella sezione Infilatura dei crochet, pagina 33.*

Di seguito è illustrato un metodo semplice per cambiare i fili:

Tagliare il filo in prossimità della bobina, dietro le guide dell'asta guida-filo telescopica.

Togliere la spoletta e collocare il nuovo filo sul portaspoletta.

Annodare il capo del filo nuovo al capo del filo vecchio.

Tagliare i capi dei fili a una lunghezza di 2-3 cm e tirare con decisione entrambi i fili per verificare che il nodo sia ben stretto.

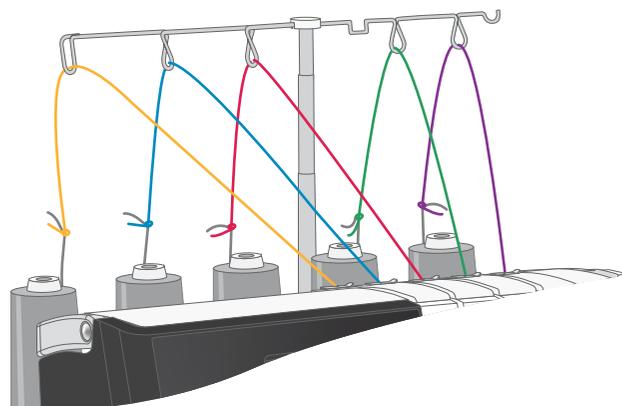
Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.

Tirare i fili attraverso la macchina uno per volta fino a spostare i nodi sul davanti dell'ago. Se risulta difficoltoso tirare i fili, controllare che non si siano attorcigliati sulle guide oppure sotto l'asta guida-filo.

*Suggerimento: Ruotando il volantino di almeno un giro e tirando i fili dritti all'indietro, potrebbe essere più facile tirare i fili.*

Tagliare il filo dietro il nodo e infilare l'ago.

*Nota: Non utilizzare questo metodo per i fili pesanti, ma infilarli secondo le raccomandazioni riportate in pagina 36.*



# Infilatura degli aghi

## Infilare l'ago sinistro della taglia cucì (A)



*Percorso di infilatura giallo*



*Percorso blu per infilatura dei punti di sicurezza num. 1 e 4*



*Ago A*

*Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.*

*Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").*

1. Posizionare una bobina di filo sul portabobina di sinistra. Tirare il filo attraverso il guida-filo di sinistra da dietro a davanti.
2. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento, da destra a sinistra.
3. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
4. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e passarlo a sinistra lungo il percorso del filo.
5. Inserire il filo nella fessura centrale del guida-filo.
6. Continuare a far passare il filo nella fessura della leva tendifilo.
7. Quindi inserire il filo nella seconda fessura del guida-filo successivo.
8. Posizionare il filo nella terza fessura sul guida-filo sopra il morsetto dell'ago.
9. Posizionare il filo dietro la guida sopra gli aghi A/B.

Infilare la cruna dell'ago. Utilizzare l'infila-ago (vedere pagina 32) per facilitare l'infilatura della cruna dell'ago. Tirare circa 4 pollici (10 cm) di filo attraverso la cruna e lasciarlo libero.

Sistemare il filo dietro, sotto il piedino.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino per iniziare a cucire.

## Infilare l'ago destro della taglia cuci (B)



*Percorso di infilatura blu*



*Ago B*

*Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.*

*Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").*

1. Posizionare una bobina di filo sul secondo portabobina di sinistra. Tirare il filo attraverso il secondo guida-filo di sinistra da dietro a davanti.
2. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento, da destra a sinistra.
3. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
4. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e passarlo a sinistra seguendo il percorso del filo.
5. Inserire il filo nella fessura anteriore del guida-filo.
6. Continuare a far passare il filo nella fessura della leva tendifilo.
7. Quindi inserire il filo nella terza fessura del guida-filo successivo.
8. Posizionare il filo nella quarta fessura sul guida-filo sopra il morsetto dell'ago.
9. Posizionare il filo dietro la guida sopra gli aghi A/B.

Infilare la cruna dell'ago. Utilizzare l'infila-ago (vedere pagina 32) per facilitare l'infilatura della cruna dell'ago. Tirare circa 4 pollici (10 cm) di filo attraverso la cruna e lasciarlo libero.

Sistemare il filo dietro, sotto il piedino.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino per iniziare a cucire.

## Infilatura dell'ago per punto catenella (D)



*Percorso di infilatura blu*



*Percorso giallo per infilatura dei punti di sicurezza num. 1, 2, 4 e 5*



*Ago D*

*Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.*

*Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").*

1. Posizionare una bobina di filo sul secondo portabobina di sinistra. Tirare il filo attraverso il secondo guida-filo di sinistra da dietro a davanti.
2. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento, da destra a sinistra.
3. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
4. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e passarlo a sinistra seguendo il percorso del filo.
5. Inserire il filo nella fessura centrale del guida-filo.
6. Continuare a far passare il filo nella fessura della leva tendifilo.
7. Quindi inserire il filo nella seconda fessura del guida-filo successivo.
8. Posizionare il filo nella seconda fessura sul guida-filo sopra il morsetto dell'ago.

Infilare la cruna dell'ago. Utilizzare l'infila-ago (vedere pagina 32) per facilitare l'infilatura della cruna dell'ago. Tirare circa 4 pollici (10 cm) di filo attraverso la cruna e lasciarlo libero.

Sistemare il filo dietro, sotto il piedino.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino per iniziare a cucire.

## Infilatura degli aghi per punto copertura

*Nota: Infilare gli aghi nel seguente ordine: sinistra (C), centro (D), destra (E)*

### Infilatura dell'ago sinistro per punto copertura (C)



*Percorso di infilatura giallo*



*Ago C*

*Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.*

*Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").*

1. Posizionare una bobina di filo sul portabobina di sinistra. Tirare il filo attraverso il guida-filo di sinistra da dietro a davanti.
2. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento, da destra a sinistra.
3. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
4. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e passarlo a sinistra seguendo il percorso del filo.
5. Inserire il filo nella fessura posteriore del guida-filo.
6. Continuare a far passare il filo nella fessura della leva tendifilo.
7. Quindi inserire il filo nella prima fessura del guida-filo successivo.
8. Posizionare il filo nella prima fessura sul guida-filo sopra il morsetto dell'ago.

Infilare la cruna dell'ago. Utilizzare l'infila-ago (vedere pagina 32) per facilitare l'infilatura della cruna dell'ago. Tirare circa 4 pollici (10 cm) di filo attraverso la cruna e lasciarlo libero.

Sistemare il filo dietro, sotto il piedino.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino per iniziare a cucire.

## Infilatura dell'ago centrale per punto copertura (D)

 Percorso di infilatura blu

 Ago D

*Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.*

*Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").*

1. Posizionare una bobina di filo sul secondo portabobina di sinistra. Tirare il filo attraverso il secondo guida-filo di sinistra da dietro a davanti.
2. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento, da destra a sinistra.
3. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
4. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e passarlo a sinistra seguendo il percorso del filo.
5. Inserire il filo nella fessura centrale del guida-filo.
6. Continuare a far passare il filo nella fessura della leva tendifilo.
7. Quindi inserire il filo nella seconda fessura del guida-filo successivo.
8. Posizionare il filo nella seconda fessura sul guida-filo sopra il morsetto dell'ago.

Infilare la cruna dell'ago. Utilizzare l'infila-ago (vedere pagina 32) per facilitare l'infilatura della cruna dell'ago. Tirare circa 4 pollici (10 cm) di filo attraverso la cruna e lasciarlo libero.

Sistemare il filo dietro, sotto il piedino.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino per iniziare a cucire.

## Infilatura dell'ago destro per punto copertura (E)

 Percorso di infilatura rosso

 Ago E

*Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.*

*Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").*

1. Posizionare una bobina di filo sul portabobina centrale. Tirare il filo attraverso il guida-filo di sinistra da dietro a davanti.
2. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento, da destra a sinistra.
3. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
4. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e passarlo a sinistra seguendo il percorso del filo.
5. Inserire il filo nella fessura anteriore del guida-filo.
6. Continuare a far passare il filo nella fessura della leva tendifilo.
7. Quindi inserire il filo nella terza fessura del guida-filo successivo.
8. Posizionare il filo nella terza fessura sul guida-filo sopra il morsetto dell'ago.

Infilare la cruna dell'ago. Utilizzare l'infila-ago (vedere pagina 32) per facilitare l'infilatura della cruna dell'ago. Tirare circa 4 pollici (10 cm) di filo attraverso la cruna e lasciarlo libero.

Sistemare il filo dietro, sotto il piedino.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino per iniziare a cucire.

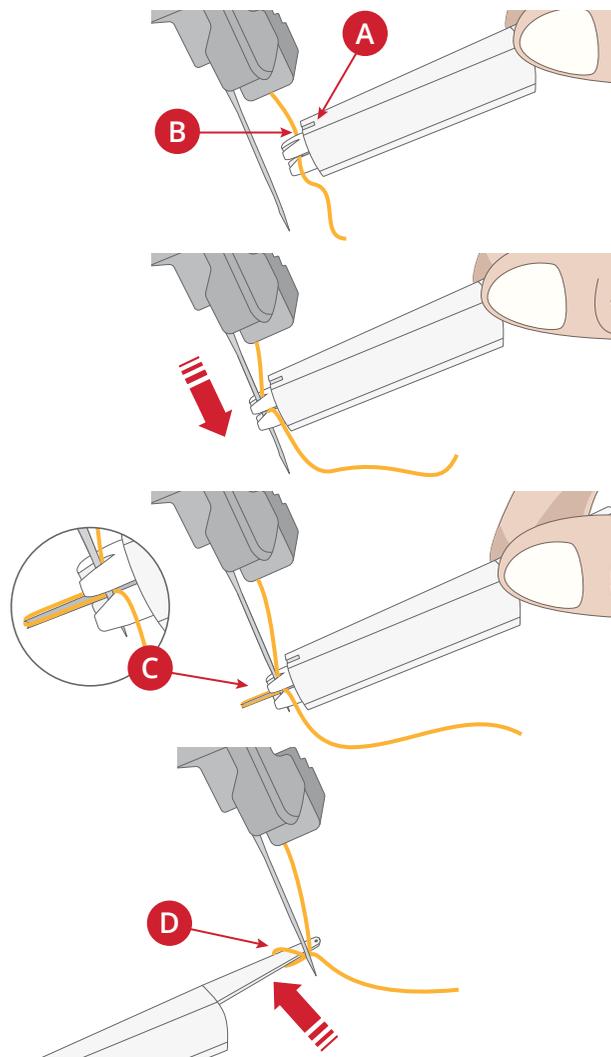
## Infila-ago

Per facilitare l'infilatura degli aghi, utilizzare l'infila-ago incluso negli accessori.

Girare il volantino in modo che gli aghi siano nella loro posizione più alta e abbassare il piedino. Assicurarsi che una delle marcature rettangolari dell'infila-ago sia rivolta verso l'alto (A). Posizionare il filo da destra a sinistra nella tacca sulla punta dell'infila-ago (B).

Tenere l'infila-ago contro l'ago. Spostare l'infila-ago verso il basso fino alla cruna verso la cruna dell'ago e premere delicatamente contro l'ago, facendo sì che un piccolo perno metallico spinga il filo attraverso la cruna dell'ago e formi un cappio (C).

Utilizzare l'infila-ago per tirare il cappio di filo fuori dall'ago posteriormente (D).



# Infilatura dei crochet

## Infilatura del crochet superiore



*Percorso di infilatura rosso*

*Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.*

*Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").*

*Nota: Assicurarsi che il crochet superiore sia in posizione verticale, facendo scorrere il cursore di posizionamento del crochet superiore verso destra (pagina 16).*

*Nota: Per sapere come infilare fili speciali, come nylon lanoso, ecc., vedere pagina 36.*

1. Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Infilatura" facendolo scorrere verso sinistra.  
Ruotare lentamente il volantino verso di se fino a quando non scatta e i crochet non sono bloccati in posizione di infilatura.
  2. Posizionare un rocchetto di filo sul portarocchetto centrale. Tirare il filo attraverso il guida-filo centrale dal dietro in avanti.
  3. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento da destra a sinistra, come illustrato.
  4. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
  5. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e nel guida-filo del crochet superiore.
  6. Estrarre circa 56 cm di filo. Assicurarsi che il filo non si aggrovigli intorno al coperchio.  
Utilizzando le pinzette, inserire il capo del filo di 1 pollice (2 cm) o più nel foro di infilatura del crochet superiore.  
*Nota: Tagliare il capo del filo in modo che possa essere inserito nel foro di infilatura senza problemi.*
  7. Premere il pulsante di infilatura per infilare il crochet.
  8. Assicurarsi che il filo esca dal foro della punta del crochet.  
Se il filo non esce dal foro, seguire di nuovo la procedura dal punto "6".  
Tirare 10 cm di filo sotto la punta più larga del piedino e indietro tra il piedino e il taglierino superiore.
  9. Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Cucitura" facendolo scorrere verso destra.
- Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino.

## Infilatura del crochet inferiore



*Percorso di infilatura verde*

*Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").*

*Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.*

*Nota: Per sapere come infilare fili speciali, come nylon lanoso, ecc., vedere pagina 36.*

1. Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Infilatura" facendolo scorrere verso sinistra.  
  
Ruotare lentamente il volantino verso di se fino a quando non scatta e i crochet non sono bloccati in posizione di infilatura.
  2. Posizionare una bobina di filo sul secondo portabobina di destra. Tirare il filo attraverso il secondo guida-filo di destra da dietro a davanti.
  3. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento da destra a sinistra, come illustrato.
  4. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
  5. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e nel guida-filo superiore.
  6. Estrarre circa 56 cm di filo. Assicurarsi che il filo non si aggrovigli intorno al coperchio.  
  
Utilizzando le pinzette, inserire il capo del filo di 1 pollice (2 cm) o più nel foro di infilatura del crochet superiore.  
  
*Nota: Tagliare il capo del filo in modo che possa essere inserito nel foro di infilatura senza problemi.*
  7. Premere il pulsante di infilatura per infilare il crochet.
  8. Assicurarsi che il filo esca dal foro della punta del crochet.  
  
Se il filo non esce dal foro, seguire di nuovo la procedura dal punto "6".  
  
Tirare 10 cm di filo sotto la punta più larga del piedino e indietro tra il piedino e il taglierino superiore.
  9. Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Cucitura" facendolo scorrere verso destra.
- Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino.

## Infilatura del crochet per punto catenella



*Percorso di infilatura viola*

*Nota: Assicurarsi di sollevare l'asta guida-filo telescopica al massimo (l'illustrazione mostra un'asta guida-filo "tagliata").*

*Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.*

*Nota: Per sapere come infilare fili speciali, come nylon lanoso, ecc., vedere pagina 36.*

1. Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Infilatura" facendolo scorrere verso sinistra.  
  
Ruotare lentamente il volantino verso di se fino a quando non scatta e i crochet non sono bloccati in posizione di infilatura.
  2. Posizionare una bobina di filo sul portabobina di destra. Tirare il filo attraverso il guida-filo di destra da dietro a davanti.
  3. Far scorrere con attenzione il filo sotto il guida-filo di pre-tensionamento da destra a sinistra, come illustrato.
  4. Tirare il filo lungo la fessura di infilatura. Usando entrambe le mani, tirare il filo tra i dischi tendifilo.
  5. Tirare il filo verso il basso lungo la fessura e nel guida-filo del crochet superiore per punto catenella.
  6. Estrarre circa 56 cm di filo. Assicurarsi che il filo non si aggrovigli intorno al coperchio.  
  
Utilizzando le pinzette, inserire il capo del filo di 1 pollice (2 cm) o più nel foro di infilatura del crochet superiore.  
  
*Nota: Tagliare il capo del filo in modo che possa essere inserito nel foro di infilatura senza problemi.*
  7. Premere il pulsante di infilatura per infilare il crochet.
  8. Assicurarsi che il filo esca dal foro della punta del crochet.  
  
Se il filo non esce dal foro, seguire di nuovo la procedura dal punto "6".  
  
Tirare 10 cm di filo e posizionarlo nel coperchio del crochet.
  9. Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Cucitura" facendolo scorrere verso sinistra.
- Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino.

## Infilatura di fili speciali

Quando si cuce con fili speciali (come il nylon lanoso), può essere più facile infilare i crochet utilizzando il filo di infilatura del crochet o un filo overlock standard.

### **Prima dell'infilatura:**

*Nota: Sollevare il piedino per rilasciare i dischi tendifilo.*

Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Infilatura" facendolo scorrere verso sinistra.

Ruotare lentamente il volantino verso di sé fino a quando non scatta e i crochet non sono bloccati in posizione di infilatura.

Infilare i fili del crochet fino alla parte anteriore del foro di infilatura del crochet.

### **Una volta infilati i crochet:**

Impostare l'interruttore Infilatura/Cucitura sulla posizione "Cucitura".

Tirare 10 cm di filo sotto la punta più larga del piedino e indietro tra il piedino e il taglierino superiore.

Chiudere il coperchio anteriore e abbassare il piedino.



Posizione di infilatura



Posizione di cucitura

## Utilizzo del filo di infilatura del crochet

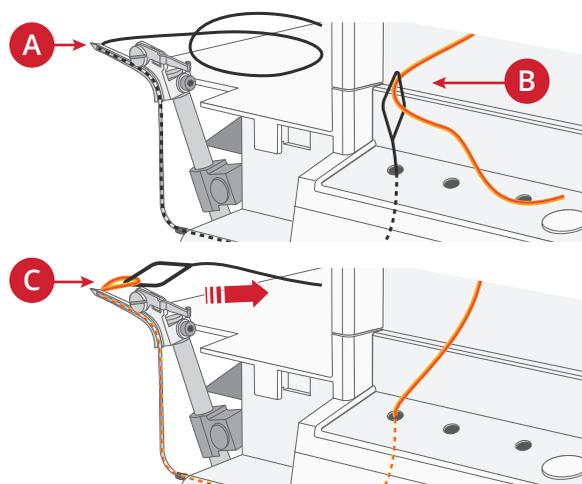
*Nota: Non premere il pulsante di infilatura quando si utilizza il filo di infilatura.*

Prendere il filo di infilatura del crochet e spingere il capo dritto (non quello con il cappio) attraverso il foro dell'infilatura del crochet fino a quando non esce dal foro della punta del crochet (A).

Passare circa 5 cm di filo attraverso il cappio del filo di infilatura del crochet (B).

Tirare con attenzione il capo del filo di infilatura fino a quando il filo non esce dal foro della punta del crochet (C).

Rimuovere il filo dal filo di infilatura del crochet.



## Utilizzo di un filo standard

Preparare 12 pollici (30 cm) di un filo standard e legarlo a 2 pollici (5 cm) dall'estremità del filo del crochet come mostrato (A).

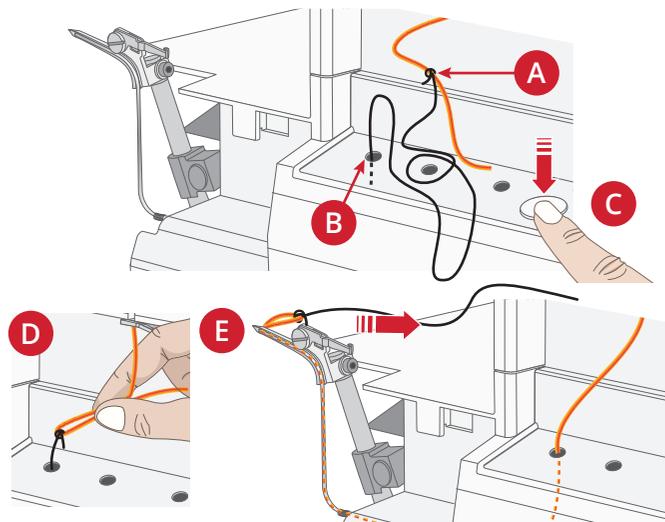
*Nota: Quando si lega il filo standard al filo del crochet, fare un nodo il più piccolo possibile e tagliare il filo standard in eccesso.*

Utilizzando le pinzette, inserire il capo del filo di 1 pollice (2 cm) o più nel foro di infilatura del crochet (B).

Premere il pulsante di infilatura per infilare il crochet (C).

Assicurarsi che il filo esca dal foro della punta del crochet. Tirare con attenzione il filo standard fino a quando il nodo sta per finire nel foro dell'infilatura del crochet.

Quindi piegare l'estremità sciolta del filo speciale come illustrato (D). Continuare a tirare il filo standard fino a quando il filo speciale non viene tirato attraverso il canale di infilatura e infilato nel foro della punta del crochet (E).



## 5 Punti e tecniche di cucitura

### Schema generale dei punti

Le impostazioni riportate nella tabella sono le opzioni consigliate in condizioni di normalità. Ogni punto ha una lunghezza punto e una tensione prestabilita. Può essere necessario regolare la tensione del filo in base al punto, al tipo di tessuto e al filo che si utilizza. Per risultati ottimali, la tensione va regolata con incrementi minimi, ovvero non superiori a 0,5 per volta. Prima di iniziare a cucire il progetto, eseguire sempre una cucitura di prova su un campione del tessuto.

I diversi punti si ottengono combinando diverse posizioni dell'ago, metodi di infilatura, e utilizzando il convertitore a due fili.

### Legenda dei simboli

 Posizione ago

**N/R** Posizione del cursore di regolazione ampiezza punto



Convertitore a due fili



Larghezza di taglio

**A/B** Impostazione A o B  
*Posizione per il taglierino superiore/ crochet superiore e utilizzo del coperchio del taglierino A o della tavoletta del punto copertura B*

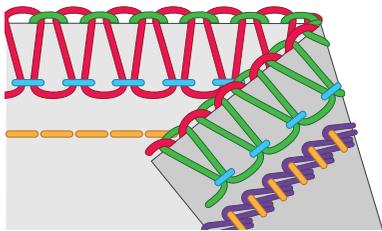


Percorso di infilatura  
*I puntini colorati indicano i percorsi di infilatura da utilizzare*

### Punto di sicurezza a cinque fili, largo

Per cucire con un punto rinforzato e sorfilare in un'unica operazione. Una cucitura con punto catenella durevole con orlo overlock per cucire indumenti e altri progetti.

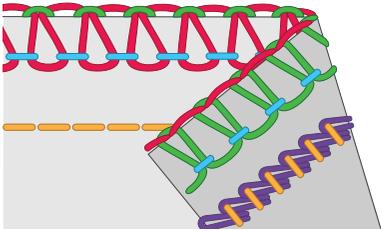
Adatto a tutti i tessuti.

			<b>N/R</b>		<b>A/B</b>	
	D, A	6.5	N	—	A	

### Punto di sicurezza a cinque fili, stretto

Per cucire con un punto rinforzato e sorfilare in un'unica operazione. Una cucitura con punto catenella durevole con orlo overlock per cucire indumenti e altri progetti.

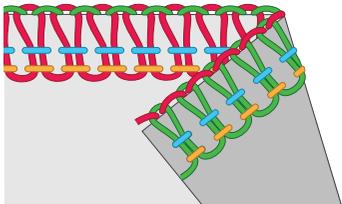
Adatto a tutti i tessuti.

			<b>N/R</b>		<b>A/B</b>	
	D, B	6.5	N	—	A	

## Overlock a quattro fili

Ideale per le cuciture che richiedono elasticità, come quelle sugli scollari, sulle maniche, le cuciture laterali, ecc. Il punto overlock a quattro fili consente l'uso di tecniche speciali quali le arricciature, l'inserimento di cordoncini con il piedino coordinatore opzionale, e l'applicazione di elastici con il piedino per elastici.

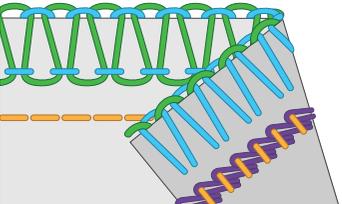
Adatto a tutti i tessuti.

3				N/R		A/B	
		A, B	6.5	N	—	A	

## Punto di sicurezza a quattro fili, largo

Per cucire con un punto rinforzato e sorfilare in un'unica operazione.

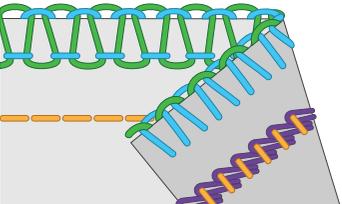
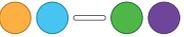
Adatto a tutti i tessuti.

4				N/R		A/B	
		D, A	6.0	N	Sì	A	

## Punto di sicurezza a quattro fili, stretto

Per cucire con un punto rinforzato e sorfilare in un'unica operazione.

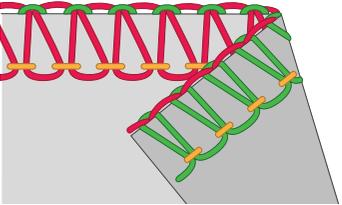
Adatto a tutti i tessuti.

5				N/R		A/B	
		D, B	6.5	N	Sì	A	

## Overlock a tre fili, largo

Per cucire due strati di tessuto elastico o per sorfilare un singolo strato di tessuto da leggero a medio. Per creare orli decorativi, utilizzare fili più pesanti nei crochet. (Tenendo la mano dietro al piedino premistoffa, tirare lentamente e delicatamente la catenella mentre si cuce, cercando di mantenere la stessa tensione che è stata cucita sul tessuto.)

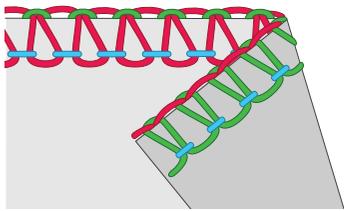
Adatto a tutti i tessuti.

6				N/R		A/B	
		A	6.5	N	—	A	

## Overlock a tre fili, stretto

Per cucire due strati di tessuto elastico o per sorfilare un singolo strato di tessuto leggero. Molto usato per creare pieghettature decorative. Usare fili decorativi nei crochet e un filo normale nell'ago. Per ottenere un effetto interessante, utilizzare colori diversi nei crochet.

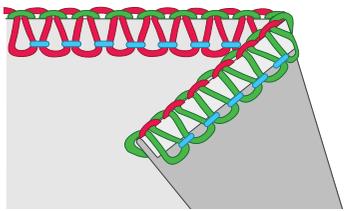
Adatto a tutti i tessuti.

7				N/R		A/B	
		B	6.5	N	—	A	

## Orlo stretto a tre fili

Per orlare tessuti leggeri. Per rifinire in modo gradevole scarpe di seta, arricciature di cuscini e fazzoletti. Infilare il crochet superiore con un filo decorativo, come un filo di rayon titolo 40, per ottenere un bellissimo orlo a punto piatto. Per saperne di più, consultare pagina 48.

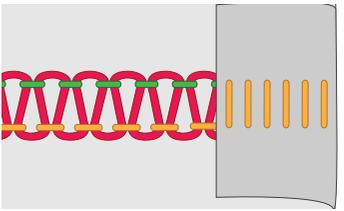
*Nota: Non consigliato per tessuti non elastici pesanti o tessuti elastici pesanti.*

8				N/R		A/B	
		B	6.5	R	—	A	

## Flatlock a tre fili, largo

Per cucire tessuti elastici con effetti decorativi sia sul lato piatto sia sul lato con il punto scala. Per creare effetti variegati, nel crochet superiore utilizzare fili decorativi. Per saperne di più, consultare pagina 49.

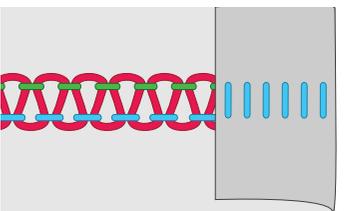
Adatto a tutti i tessuti.

9				N/R		A/B	
		A	6.5	N	—	A	

## Flatlock a tre fili, stretto

Per cucire tessuti elastici con effetti decorativi sia sul lato piatto sia sul lato con il punto scala. Per creare effetti variegati, nel crochet superiore utilizzare fili decorativi. Per saperne di più, consultare pagina 49.

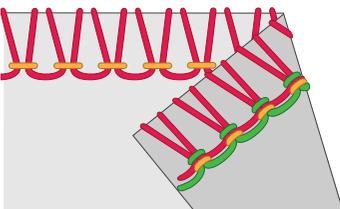
*Nota: Non consigliato per tessuti elastici pesanti.*

10				N/R		A/B	
		B	6.5	N	—	A	

## Overlock avvolto a tre fili, largo

Per cucire insieme due strati di tessuti elastici. Utilizzato per cuciture su tessuti elasticizzati come abbigliamento sportivo e costumi da bagno.

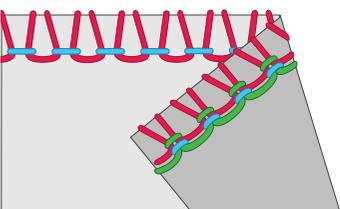
*Nota: Non raccomandato per tessuti leggeri e di peso medio.*

11			N/R		A/B	
		A	6.0	N	—	A

## Overlock avvolto a tre fili, stretto

Per cucire insieme due strati di tessuti elastici. Utilizzato per cuciture su tessuti elasticizzati come abbigliamento sportivo e costumi da bagno.

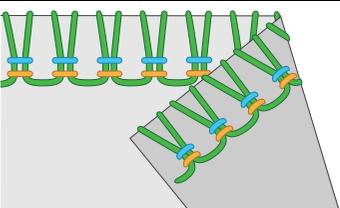
*Nota: Non raccomandato per tessuti leggeri e di peso medio.*

12			N/R		A/B	
		B	6.5	N	—	A

## Overlock a 3 fili, stretto

Per cucire tessuti extra elastici. Aggiungere ulteriore stiramento utilizzando un filo di tipo elastico nel crochet inferiore. Modificare la tensione del filo di conseguenza.

*Nota: Non raccomandato per tessuti non elastici.*

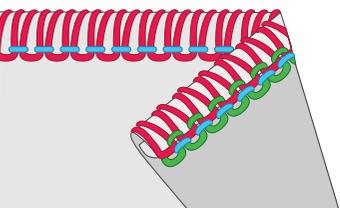
13			N/R		A/B	
		A, B	6.5	N	Sì	A

## Orlo arrotolato a tre fili

Per orlare tessuti leggeri. Per rifinire in modo gradevole sciarpe di seta, arricciature di cuscini e fazzoletti. Per realizzare un orlo arrotolato perfetto, infilare il crochet superiore con un filo decorativo e l'ago e il crochet inferiore con un filo normale leggero. Per saperne di più, consultare pagina 48.

Adatto per tessuti non elastici leggeri e di peso medio e tessuti leggeri e di media elasticità.

*Nota: Non consigliato per tessuti non elastici pesanti o tessuti elastici pesanti.*

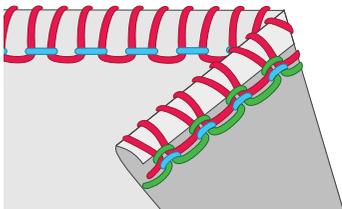
14			N/R		A/B	
		B	6.0	R	—	A

## Orlo decorativo a 3 fili

Aumentando la lunghezza del punto si formerà un orlo decorativo sul tessuto. Questo orlo è ideale per rifinire abiti da matrimonio o da cerimonia.

Adatto per tessuti non elastici leggeri e di peso medio e tessuti leggeri e di media elasticità.

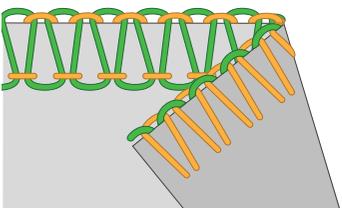
*Nota: Non consigliato per tessuti non elastici pesanti o tessuti elastici pesanti.*

15				N/R		A/B	
		B	6.5	R	—	A	

## Overlock a due fili, largo

Per sorfilare un unico strato di tessuto da medio a pesante.

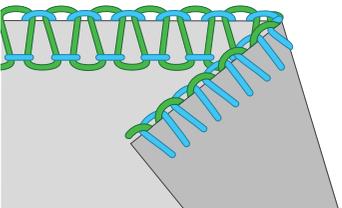
*Nota: Non consigliato per tessuti pesanti.*

16				N/R		A/B	
		A	6.5	N	SÌ	A	

## Overlock a due fili, stretto

Per sorfilare un unico strato di tessuto da medio a pesante.

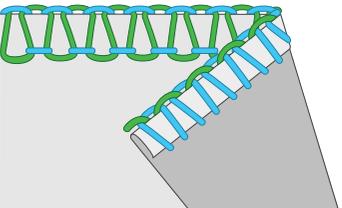
*Nota: Non consigliato per tessuti pesanti.*

17				N/R		A/B	
		B	6.5	N	SÌ	A	

## Orlo stretto a due fili

Utilizzare per orlare tessuti leggeri. Per saperne di più, consultare pagina 48.

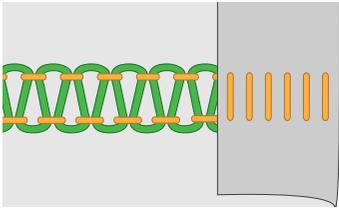
*Nota: Non raccomandato per tessuti medio-pesanti.*

18				N/R		A/B	
		B	6.5	R	SÌ	A	

## Flatlock a due fili, largo

Per cucire tessuti elastici con effetti decorativi sia sul lato piatto sia sul lato con il punto scala. Per creare effetti variegati, infilare fili decorativi nel crochet inferiore. Per saperne di più, consultare pagina 49.

Adatto a tutti i tessuti.

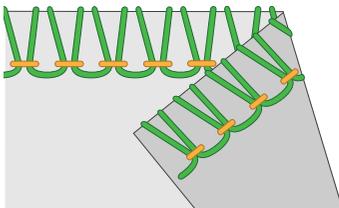
19				N/R		A/B	
		A	6.5	N	SÌ	A	

## Overlock avvolto a due fili, largo

Per cucire insieme due strati di tessuti elastici. Aggiungere ulteriore stiramento utilizzando un filo di tipo elastico nel crochet inferiore. Modificare la tensione del filo di conseguenza.

Per tessuti elastici medi e pesanti.

*Nota: Non consigliato per tessuti non elastici leggeri, medi, pesanti o tessuti elastici leggeri.*

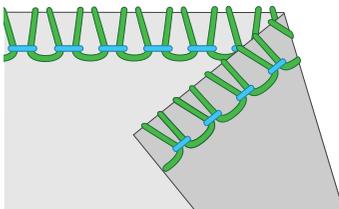
20				N/R		A/B	
		A	6.0	N	SÌ	A	

## Overlock avvolto a due fili, stretto

Per cucire insieme due strati di tessuti elastici. Aggiungere ulteriore stiramento utilizzando un filo di tipo elastico nel crochet inferiore. Modificare la tensione del filo di conseguenza.

Per tessuti elastici medi e pesanti.

*Nota: Non consigliato per tessuti non elastici leggeri, medi, pesanti o tessuti elastici leggeri.*

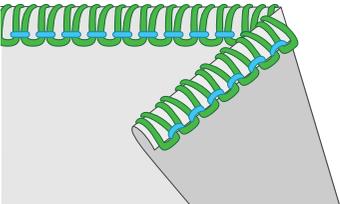
21				N/R		A/B	
		B	6.5	N	SÌ	A	

## Orlo arrotolato a due fili

Per orlare tessuti leggeri. Per rifinire in modo gradevole sciarpe di seta, arricciature di cuscini e fazzoletti. Infilare il crochet superiore con un filo decorativo, come un filo in rayon titolo 40, per ottenere un bellissimo orlo a punto piatto. Per saperne di più, consultare pagina 48.

Per tessuti non elastici di peso leggero e medio e maglieria leggera.

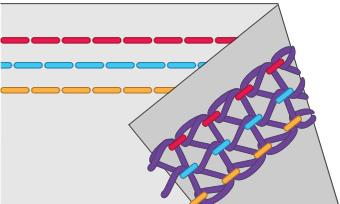
*Nota: Non consigliato per tessuti non elastici pesanti o tessuti elastici pesanti.*

22				N/R		A/B	
		B	6.0	R	Sì	A	

## Punto copertura, triplo

Per orli su tessuti elastici e per realizzare effetti decorativi su tessuti di ogni tipo. Utilizzare filo decorativo nel crochet per abbellire. Per saperne di più, consultare pagina 50.

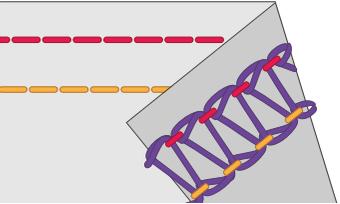
Adatto a tutti i tessuti.

23				N/R		A/B	
		C, D, E	—	R	—	B	

## Punto copertura, largo

Per orli su tessuti elastici e per realizzare effetti decorativi su tessuti di ogni tipo. Utilizzare filo decorativo nel crochet per abbellire. Per saperne di più, consultare pagina 50.

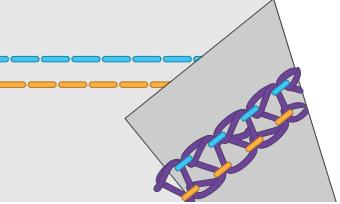
Adatto a tutti i tessuti.

24				N/R		A/B	
		C, E	—	R	—	B	

## Punto copertura, stretto

Per orli su tessuti elastici e per realizzare effetti decorativi su tessuti di ogni tipo. Utilizzare filo decorativo nel crochet per abbellire. Per saperne di più, consultare pagina 50.

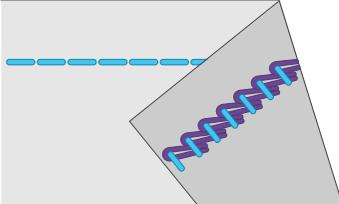
Adatto a tutti i tessuti.

25				N/R		A/B	
		C, D	—	R	—	B	

## Punto catenella

Per la costruzione e l'orlatura. Imbastisci con facilità, poiché è un punto facilmente rimovibile. Utilizzare filo decorativo nel crochet per abbellire. Per saperne di più, consultare pagina 51.

Adatto a tutti i tessuti.

			N/R		A/B	
	D	—	R	—	B	

## Cucitura

*Suggerimento: L'eccesso di tintura di alcuni tessuti può scolorire macchiando altri tessuti e la macchina. Queste macchie possono essere molto difficili, se non impossibili, da eliminare. Pile e jeans, soprattutto nei colori rosso e blu, spesso causano questo problema. Se si ha la sensazione che il tessuto/il capo prêt-à-porter contengano una quantità eccessiva di colore, per evitare che macchino sottoporli sempre a un prelavaggio prima di cucirli/ricamarli.*

Dopo avere infilato la macchina, chiudere il coperchio anteriore e portare tutti i fili sopra la placca dell'ago e leggermente a sinistra, sotto il piedino.

Ruotando lentamente il volantino verso di sé, assicurarsi che il taglierino superiore si sposti correttamente contro il taglierino fisso. Se la lama del taglierino superiore non si sposta correttamente, verificare se il movimento è impedito dalla presenza di filo e tessuto tra le lame.

Mantenere i fili e applicare una leggera tensione.

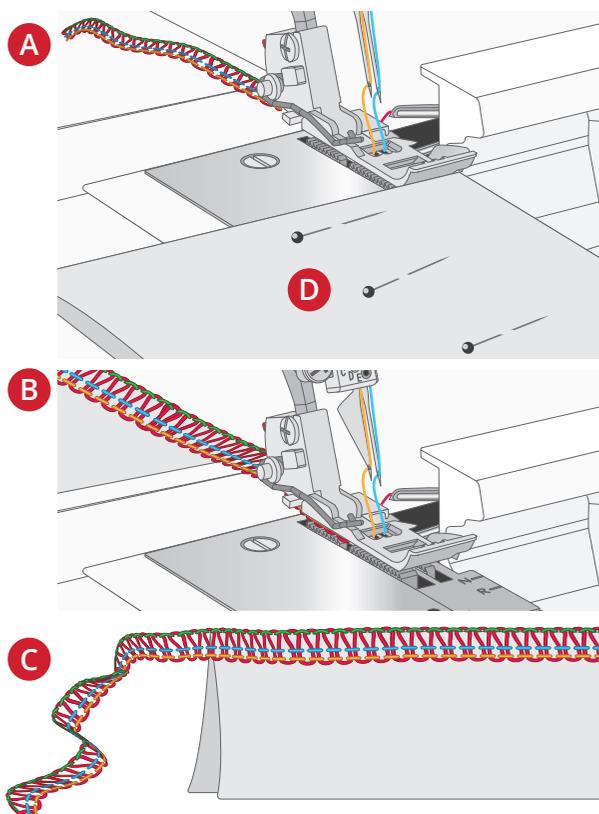
Girare il volantino verso di sé facendogli completare due o tre giri per cominciare una catenella. Controllare se tutti i fili si avvolgono intorno al cursore di regolazione ampiezza punto della placca dell'ago. Se i fili non si avvolgono intorno al cursore, verificare che siano infilati correttamente.

- A. Continuare a tenere la catenella, premendo al contempo sul pedale. Cucire fino a quando la catena è lunga 5-8 cm.

Sistemare la stoffa sotto il lato anteriore del piedino e cucire un campione. Mentre si cuce, guidare la stoffa delicatamente con la mano sinistra. Non tirare la stoffa, per evitare di piegare l'ago ed eventualmente romperlo.

- B. Quando si raggiunge l'orlo della stoffa, continuare a cucire tirando il tessuto delicatamente all'indietro e verso sinistra per bloccare il punto. In questo modo si evita che il filo si scucia e ci si prepara alla cucitura successiva.

- C. Tagliare i fili con il taglierino, lasciando una catena di filo di circa 5-8 cm lunga alla fine del tessuto. Tirare i fili intorno al taglierino dal retro e quindi verso di sé.



## Disposizione degli spilli

Inserire gli spilli dritti a sinistra del piedino (D). In questo modo si possono sfilare facilmente e sono lontani dai taglierini.

*Nota: Non cucire sugli spilli per non danneggiare o distruggere il bordo dei taglierini.*

## Fermatura della catenella di filo

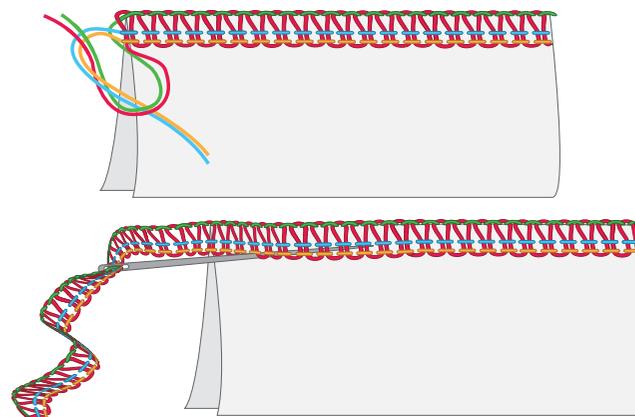
### **Fare un nodo**

Per evitare che la catenella si sciolga, separare e legare i capi dei fili.

### **Utilizzare un ago da cucito**

Infilare la catenella in un ago da cucito a mano con cruna grande.

Inserire l'ago alla fine della cucitura e far passare la catenella nella cucitura per fermare i fili.



### **Utilizzare la macchina all'inizio di una cucitura**

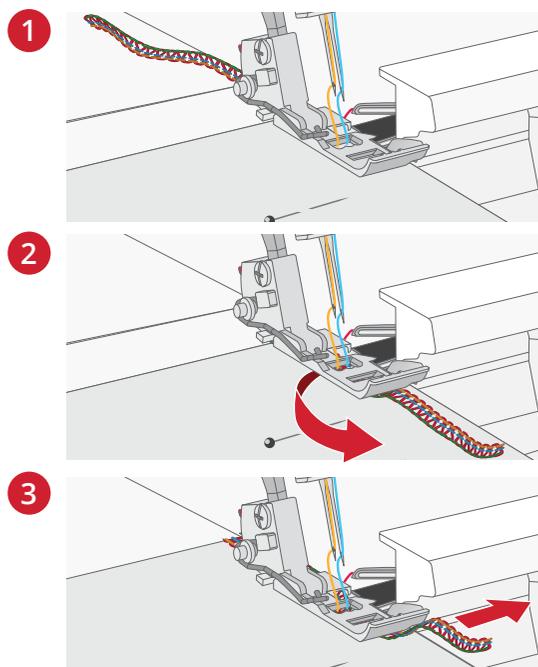
1. Prima di posizionare il tessuto nella macchina, cucire una catenella di filo lunga circa 5-8 cm.

Posizionare il tessuto davanti al piedino. Cucire alcuni punti e fermarsi.

2. Sollevare il piedino e portare la catenella di filo a sinistra intorno e sotto il piedino.

Posizionare la catenella tra il piedino e il taglierino superiore, tenendolo in posizione mentre si abbassa il piedino per cucire.

3. Dopo aver cucito per circa 2,5 cm, spostare la catenella verso destra e sotto il taglierino superiore, tagliando la catenella mentre si cuce.



### **Chiudere l'estremità di una cucitura**

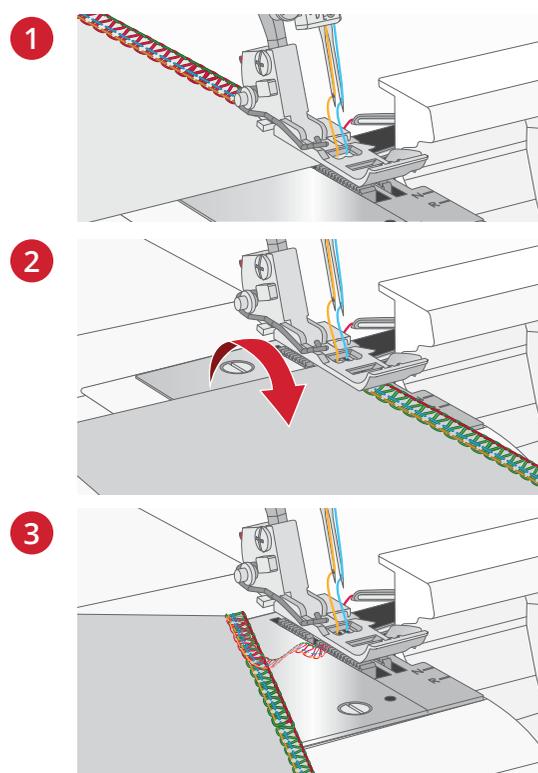
1. Eseguire un punto alla fine della cucitura.

Sollevare l'ago e il piedino, e tirare delicatamente i fili fuori dal cursore di regolazione ampiezza punto.

2. Girare il tessuto in modo che il lato inferiore sia rivolto verso l'alto.

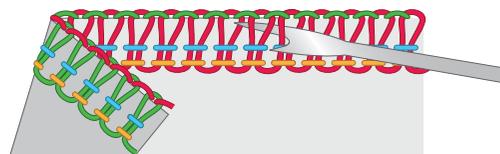
3. Cucire per circa 2,5 cm sopra la cucitura e angolare il tessuto.

*Nota: Non per punto copertura, vedere pagina 50.*



## **Taglio delle cuciture aperte**

Tagliare il filo del crochet superiore con un taglia-sole (non incluso nella macchina) per tagliare le cuciture.



## Esecuzione di orli arrotolati

Il punto per orlo arrotolato è adatto per tessuti leggeri come batista, velo, organza, crêpe ecc. Per eseguire il punto per orlo arrotolato, regolare la tensione del filo in modo che il bordo della stoffa si arrotoli verso il rovescio mentre si esegue l'overlock. Regolando la tensione del filo si cambia il livello di arrotolamento. Per cucire l'orlo arrotolato occorre impostare su "R" il cursore di regolazione ampiezza punto.

*Suggerimento: Per realizzare un orlo arrotolato perfetto, infilare il crochet superiore con un filo decorativo e l'ago e il crochet inferiore con un filo normale leggero.*

### Orlo arrotolato a due fili

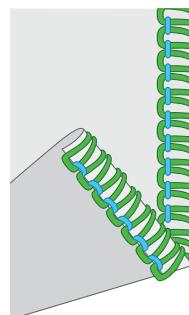
Selezionare il punto orlo arrotolato a 2 fili.

Innestare il convertitore per overlock a due fili (vedi pagina 15).

Utilizzare il filo dell'ago destro e il filo del crochet inferiore.

Posizionare il cursore di regolazione ampiezza punto su "R" (vedi pagina 17).

Prima di cominciare il lavoro, eseguire una catenella e una cucitura di prova su un campione del tessuto da utilizzare. Tenere la catenella mentre si inizia a cucire per evitare che si arricci nella cucitura.



*Orlo arrotolato a due fili*

### Orlo arrotolato a tre fili/orlo stretto

L'orlo stretto è una variante del punto per orlo arrotolato. A causa della diversa tensione del filo, le cuciture ottengono un aspetto e una densità diversi.

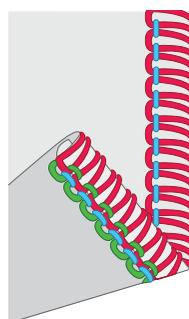
Selezionare il punto orlo arrotolato a 3 fili o il punto orlo stretto a 3 fili.

Utilizzare il filo dell'ago destro e i fili dei crochet inferiore e superiore.

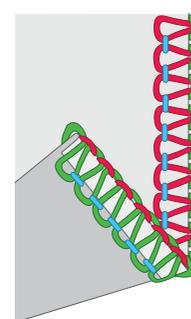
Posizionare il cursore di regolazione ampiezza punto su "R" (vedi pagina 17).

Per eseguire una cucitura sottile, impostare il selettore della lunghezza punto su 1.2-1.3.

Prima di cominciare il lavoro, eseguire una catenella e una cucitura di prova su un campione del tessuto da utilizzare. Tenere la catenella mentre si inizia a cucire per evitare che si arricci nella cucitura.



*Orlo arrotolato a tre fili*



*Orlo stretto a tre fili*

## Cuciture flatlock

Per realizzare un flatlock, regolare la tensione del punto overlock a tre fili, eseguire la cucitura e tendere il tessuto per appiattirla. Perché la cucitura risulti adeguatamente piatta, le tensioni devono essere regolate correttamente.

Un punto flatlock può essere utilizzato come punto per comporre delle decorazioni, unendo due elementi (punto flatlock standard), oppure solamente a scopo decorativo su un unico scampolo di tessuto (punto flatlock decorativo).

Il flatlock può essere eseguito in due modi diversi, unendo i rovesci del tessuto per ottenere un effetto decorativo oppure unendo i dritti, per creare un punto del tappeziere.

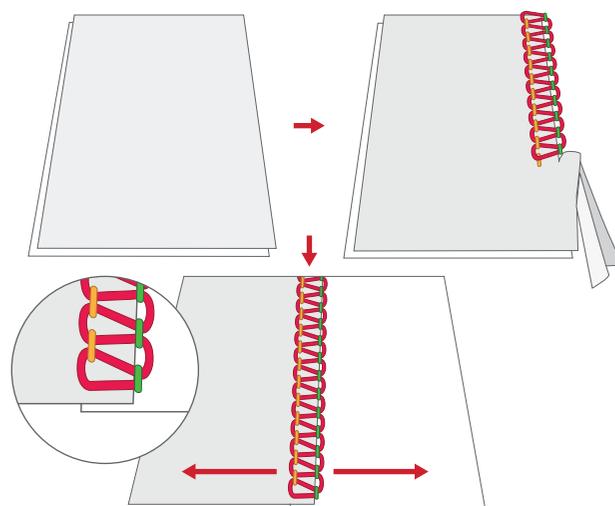
### Flatlock standard, largo

Infilare il crochet inferiore e superiore e l'ago sinistro.

Unire i rovesci dei due tessuti per eseguire un punto ornamentale sul dritto del progetto.

Eseguire la cucitura rifilando la stoffa in eccesso. L'ago del filo forma una V sul rovescio del tessuto. Il filo del crochet inferiore viene tirato e forma una linea dritta sull'orlo della stoffa.

Aprire la stoffa e tirare la cucitura sui due lati opposti per appiattare i punti.



### Flatlock decorativo, largo

Disattivare il taglierino superiore (vedere pagina 15). Il tessuto non dev'essere rifilato su questo punto.

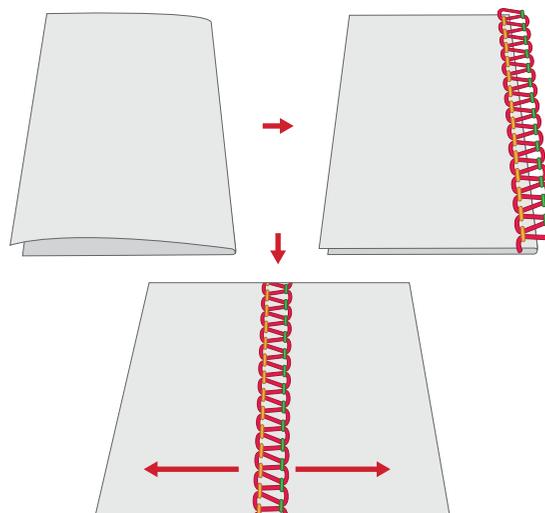
Infilare il crochet inferiore, il crochet superiore e l'ago sinistro.

Piegare la tessuto, rovescio su rovescio, per realizzare un punto decorativo sul dritto del progetto.

Sistemare la stoffa in modo che la cucitura venga eseguita con una parte del punto che fuoriesce dal tessuto.

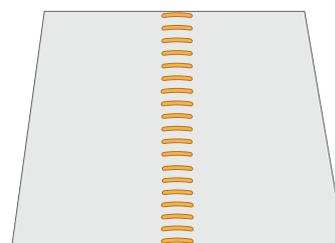
Aprire la stoffa e tirare la cucitura sui due lati opposti per appiattare i punti.

*Suggerimento: Nel punto flatlock, il filo più evidente è quello del crochet superiore. Utilizzare quindi un filo decorativo nel crochet superiore e fili normali nel crochet inferiore e nell'ago.*



### Punto del tappeziere

Un punto del tappeziere è cucito come un flatlock decorativo, ma è cucito con i lati dritti del tessuto uniti. Nel punto del tappeziere il filo preminente è quello dell'ago.



## Cucitura con punto copertura

Il punto copertura può essere utilizzato per ricoprire, unire o impunturare scollature e per orlare il fondo di magliette e tute, ecc. oltre alle cuciture di giuntura piatte (cuciture semplici). Il punto copertura è più adatto per tessuti elastici. Può essere utilizzato anche per tessuti non elastici.

*Nota: Il braccio libero è comodo per cucire le gambe dei pantaloni e altre cose piccole, come capi per bambini (vedere pagina 11).*

## Configurazione della macchina

Disattivare il taglierino superiore (vedere pagina 15). Il tessuto non dev'essere rifilato su questo punto.

Posizionare il cursore di regolazione ampiezza punto su R (vedi pagina 17).

Se inseriti, rimuovere l'ago A e l'ago B.

Installare gli aghi C, D e/o E a seconda del punto copertura desiderato.

Disattivare il crochet superiore (vedere pagina 16).

Rimuovere il coperchio del taglierino A e installare la tavoletta del punto copertura B (vedere pagina 12). Le marcature sulla tavoletta per punto copertura B indicano la distanza, in cm e pollici, dall'ago centrale del punto di copertura. Usarlo come guida quando si posiziona il bordo del tessuto.

Impostare la macchina in posizione Infilatura (pagina 16) e infilare la macchina.

Impostare la macchina in posizione Cucitura (pagina 16) e chiudere il coperchio anteriore.

## Cucitura

Sollevare il piedino.

Inserire il tessuto sotto il piedino dietro l'ago.

Abbassare il piedino.

Spingere il pedale per cominciare a cucire.

*Nota: Quando si inizia a cucire dalla parte centrale del tessuto, posizionare il tessuto nel punto in cui si vuole che inizi la cucitura.*

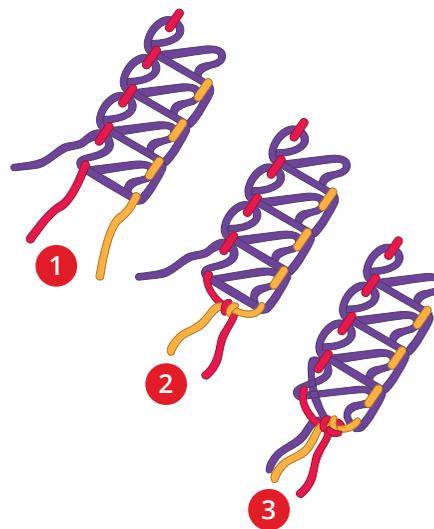
## Fissaggio della cucitura con punto copertura

Non è possibile fermare il punto dopo una cucitura con punto copertura, perché tale operazione determina lo scioglimento della cucitura quando il filo del crochet viene tirato fuori dall'estremità della cucitura. Pertanto, fissare la cucitura nel modo seguente.

### Quando si cuce attraverso l'orlo del tessuto

1. Separare i capi dei fili.
2. Annodare innanzitutto i fili dell'ago (2 o 3 fili).
3. Legare questi fili con i fili del crochet.

Tagliare i fili in eccesso.



## Quando la cucitura si ferma a metà

Sollevare il piedino e girare il volantino di un giro completo lontano da se. Tirare il tessuto sotto e dietro il piedino mentre si fissano i capi dei fili con il pollice e l'indice per evitare che la cucitura si sciogla.

Estrarre i fili dell'ago (2 o 3 fili) dalla parte inferiore del tessuto e annodarli come descritto sopra.

Tagliare i fili in eccesso.

*Nota: Normalmente, le cuciture iniziali non si sciolgono, ma è meglio fissare l'estremità della cucitura seguendo gli stessi passaggi descritti quando si cuce fino al bordo del tessuto.*

## Cucitura con punto catenella

Il punto catenella è cucito con due fili, un ago e un crochet. Normalmente, la macchina rifila il bordo del tessuto mentre esegue la cucitura. Tuttavia, una cucitura con punto catenella può essere posizionata a una certa distanza dal bordo del tessuto mettendo il taglierino superiore in posizione B, sganciando il crochet superiore e installando la tavoletta B (vedi pagina 12).



*Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

## Configurazione della macchina

Disattivare il taglierino superiore (vedere pagina 15). Il tessuto non dev'essere rifilato su questo punto.

Se inserito, rimuovere gli aghi A, B, C ed E.

Installare l'ago D.

Disattivare il crochet superiore (vedere pagina 16).

Rimuovere il coperchio del taglierino A e installare la tavoletta per punto copertura B (vedere pagina 12). Le marcature sulla tavoletta per punto copertura B indicano la distanza, in cm e pollici, dall'ago centrale del punto di copertura. Usarlo come guida quando si posiziona il bordo del tessuto.

Impostare la macchina in posizione Infilatura (pagina 16) e infilare la macchina.

Impostare la macchina in posizione Cucitura (pagina 16) e chiudere il coperchio anteriore.

## Inizio e fine di una cucitura

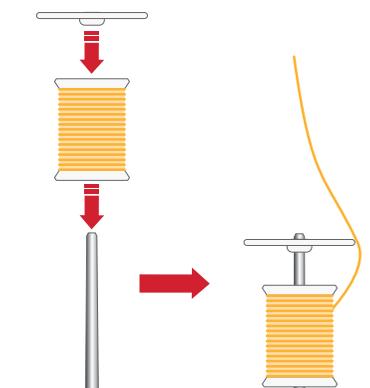
Quando si inizia a cucire dopo aver infilato la macchina, cucire circa 1 pollice (2-3 cm) su un tessuto di scarto e realizzare una catenella. Al termine della cucitura, tirare leggermente il tessuto verso il retro della macchina e sfilare la catenella.

## Suggerimenti e consigli per cucire

### Cucitura con filo decorativo nei crochet

I fili decorativi pesanti possono essere un bel punto terminale del vostro progetto di cucitura. Infilare i crochet come descritto nella sezione infilatura (vedi pagina 36).

Quando si utilizzano fili decorativi, rimuovere il portabobina e posizionare i fermabobine come mostrato, per evitare che il filo rimanga impigliato sul bordo della bobina.

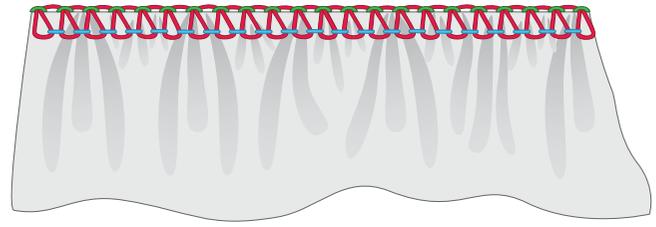


## Arricciatura con trasporto differenziale

Il trasporto differenziale può essere utilizzato per arricciare tessuti leggeri. Si impiega per maniche, increspature e altro ancora.

Per ottenere un effetto arricciatura ottimale sul progetto, impostare il trasporto differenziale tra 1.5 e 2. Eseguire sempre una prova di cucito su una pezza di scarto. Vedere pagina 55 per imparare a regolare il trasporto differenziale.

Impostare la lunghezza del punto su 4-5 a seconda del tipo di tessuto.



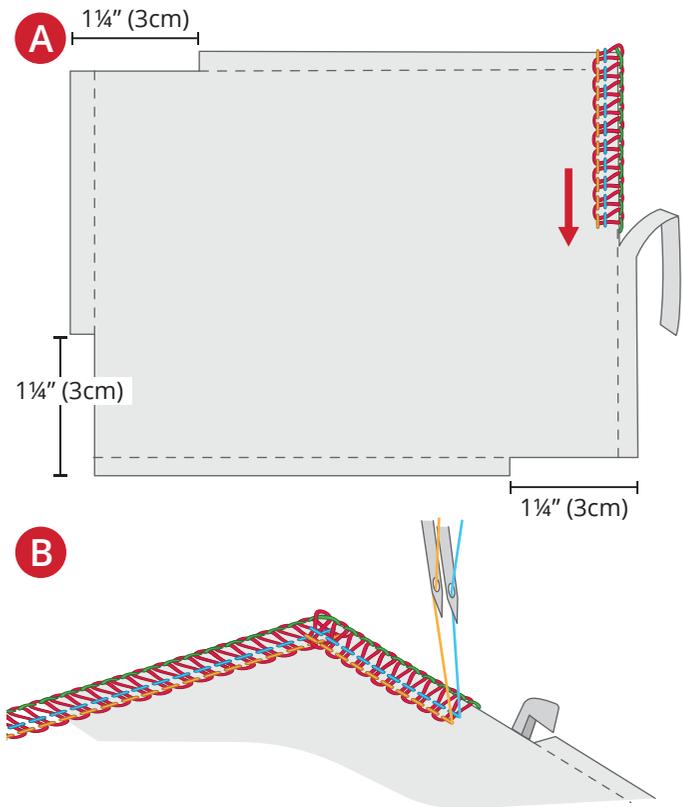
## Cucitura degli angoli

### Angoli esterni

Rifilare tre degli angoli a circa 3 cm, come illustrato (A). Iniziare a cucire in corrispondenza dell'angolo non rifilato.

Al raggiungimento di un angolo, fermare la macchina. Sollevare l'ago e il piedino. Rimuovere i fili dal cursore di regolazione ampiezza punto. Ruotare il tessuto e allineare la linea di taglio con il coltello superiore (B).

Abbassare l'alzapiedino. Continuare a cucire dalla fine dei punti precedenti sull'angolo.

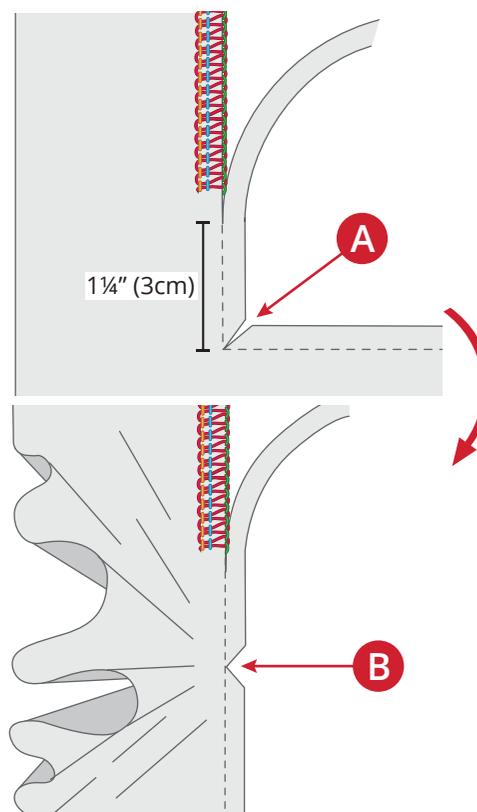


### Angoli interni

Tagliare l'angolo interno come illustrato (A). Cucire e fermarsi circa 3 cm prima dell'angolo interno.

Ruotare il tessuto in modo che le linee di taglio siano dritte (B).

Continuare a cucire.



### Cucitura circolare

*Nota: La cucitura circolare è adatta solo per tessuti di peso medio e pesante. Si consiglia anche lo stabilizzatore.*

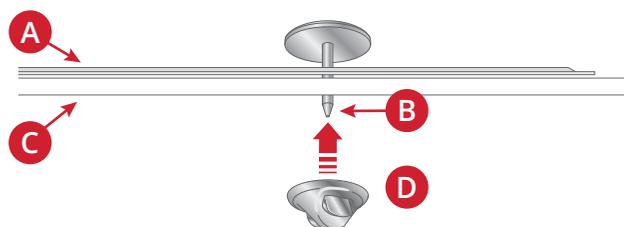
Estrazione dalla macchina della tavola allungabase (pagina 11). Innesto della tavola allungabase. La tavola allungabase ha 13 fori, per ospitare il perno pivot che viene utilizzato per la cucitura circolare. Cucire cerchi con il taglierino superiore innestato per ottenere una bella finitura del bordo con punti overlock. Disinnestare il taglierino superiore per cucire abbellimenti circolari con punti di copertura.

Contrassegnare un punto sul tessuto per designare il centro del cerchio che si desidera cucire. Posizionare lo stabilizzatore sotto il tessuto.

Perforare il tessuto (A) in corrispondenza del segno con l'estremità affilata del perno pivot (B). Posizionare l'estremità del perno nel foro selezionato sulla tavola allungabase (C). Spingere insieme il perno e la sua piastra inferiore (D).

Abbassare il piedino e cucire. Il tessuto avanzerà in un cerchio attorno al perno pivot.

Quando il cerchio è completo, sovrapporre la cucitura per circa un pollice (2-3 cm). Introdurre i fili in un ago da cucito a mano a cruna grande, tirarli verso il lato rovescio del tessuto e fissarli.



## 6 Regolazione del punto

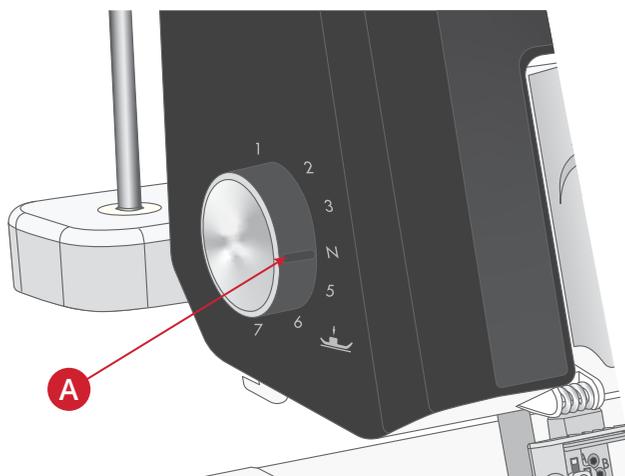
### Pressione del piedino

Per cucire in condizioni normali, il piedino deve essere impostato su "N" (A). Può essere necessario eseguire delle regolazioni a causa del tipo e del peso del tessuto. Aumentare o diminuire la pressione fino a ottenere risultati soddisfacenti. Prima di eseguire le cuciture sul capo, fare sempre una cucitura di prova su un campione del tessuto.

**Minore pressione:** Diminuire la pressione ruotando il selettore in senso antiorario su un valore compreso tra N e 1.

**Maggiore pressione:** Aumentare la pressione ruotando il selettore in senso orario su un valore compreso tra N e 7.

**Ripristino della regolazione standard:** Ruotare il selettore di regolazione fino a quando il segno sulla manopola non è impostato su N.



### Regolazione larghezza punto

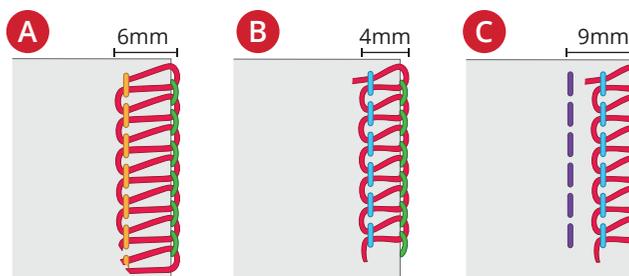
La larghezza del punto può essere aumentata o diminuita cambiando la posizione dell'ago o con la manopola della larghezza di taglio.

### Regolazione utilizzando la posizione dell'ago

Quando si utilizza solo l'ago sinistro oppure quando si utilizzano entrambi gli aghi, la larghezza dei punti è di 6 mm (A).

Quando si utilizza solo l'ago destro, la larghezza dei punti è di 4 mm (B).

Quando si utilizza l'ago per punto catenella, la larghezza del punto è di 9 mm (C).



### Regolazione mediante il selettore della larghezza di taglio

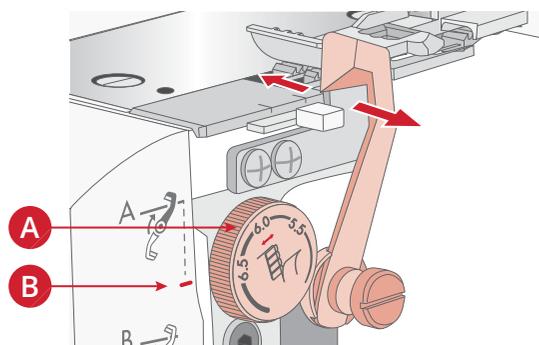
La larghezza di taglio può essere regolata ruotando il selettore della larghezza di taglio (A). Il valore impostato deve corrispondere al segno sul coperchio (B). In questo modo, la posizione del taglierino superiore e la larghezza di taglio possono essere regolate all'interno dell'intervallo mostrato di seguito.

Se si utilizza solo l'ago sinistro: 5 - 7 mm

Se si utilizza solo l'ago destro: 3 - 5 mm

Se si utilizza l'ago per punto catenella: 8 - 10 mm

Per l'impostazione standard il selettore deve essere impostato su 6.0.



## Regolazioni della lunghezza del punto

La lunghezza del punto viene impostata automaticamente quando si seleziona un punto, ma potrebbe essere necessario regolarlo ulteriormente, a seconda del filo e del tessuto utilizzati e dell'aspetto desiderato per il progetto. Per cucire su tessuti pesanti, regolare la lunghezza del punto su 4 mm. Per cucire su tessuti leggeri, regolare la lunghezza del punto su 2 mm.

Per regolare la lunghezza del punto, sfiorare + o -. Il numero corrispondente al valore viene evidenziato, a indicare che l'impostazione standard è stata modificata.



Icona della lunghezza del punto

## Regolazione del trasporto differenziale

Il sistema del trasporto differenziale è costituito da due serie di griffe disposte una dietro l'altra. Le griffe funzionano in modo indipendente per garantire risultati perfetti quando si cuce su tessuti speciali. Quando la quantità di trasporto sulle griffe anteriori viene modificata rispetto a quella sulle griffe posteriori, il tessuto "tira" o si "arriccias".

Il trasporto differenziale evita di far "tirare" i tessuti in maglia e di far arricciare i tessuti leggeri.

Il trasporto differenziale viene impostato automaticamente su 1.0 quando si seleziona un punto. Questa è l'impostazione per la cucitura overlock su tessuto normale. Per regolare il trasporto differenziale, sfiorare + o - (il valore viene evidenziato, a indicare che l'impostazione standard è stata modificata).

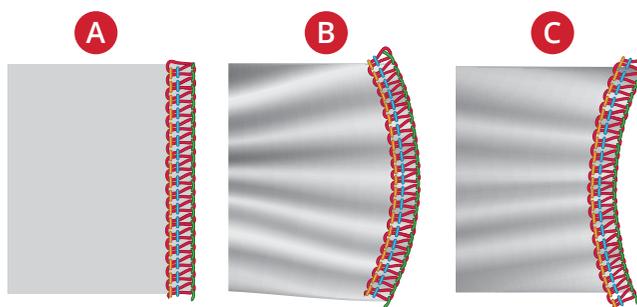
Normalmente, la cucitura e il tessuto dovrebbero essere piatti (A).

Se il tessuto cucito si allunga (B), regolare il valore verso 2.0.

Se il tessuto cucito si arriccias (C), regolare il valore verso 0,5.



Icona del trasporto differenziale



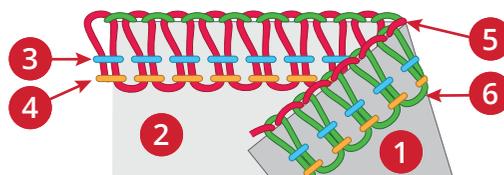
## Tensione del filo

La tensione del filo viene impostata automaticamente quando si seleziona un punto, ma potrebbe essere necessario ottimizzarla a seconda di:

- Tipo e spessore del tessuto
- Dimensione dell'ago
- Dimensione, tipo e contenuto di fibra del filo

Vedere pagina 20 per sapere come regolare le impostazioni di tensione del filo.

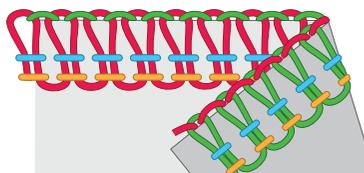
Di seguito viene descritto come le impostazioni di tensione possono essere regolate per il punto overlock a quattro fili.



1. Rovescio del tessuto
2. Diritto del tessuto
3. Filo dell'ago destro
4. Filo dell'ago sinistro
5. Filo del crochet superiore
6. Filo del crochet inferiore

## Tensione corretta

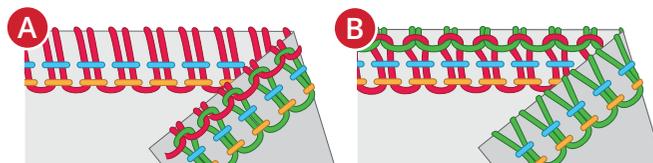
Il filo del crochet inferiore e del crochet superiore devono essere bilanciati e avere la stessa tensione (i fili dei due crochet devono incrociarsi sul margine del tessuto). I fili degli aghi non devono essere né lenti né tesi, ma avere una tensione ugualmente bilanciata.



## Tensione del crochet superiore

*Se il filo del crochet superiore è troppo lento (A):* Aumentare la tensione del filo del crochet superiore o allentare la tensione del filo del crochet inferiore.

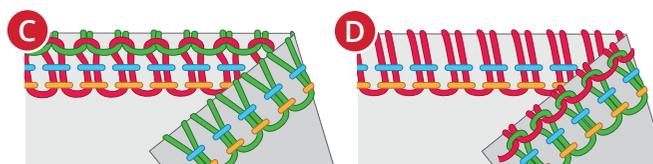
*Se il filo del crochet superiore è troppo stretto (B):* Ridurre la tensione del filo del crochet superiore o aumentare la tensione del filo del crochet inferiore.



## Tensione del crochet inferiore

*Se il filo del crochet inferiore è troppo lento (C):* Aumentare la tensione del filo del crochet inferiore o allentare la tensione del filo del crochet superiore.

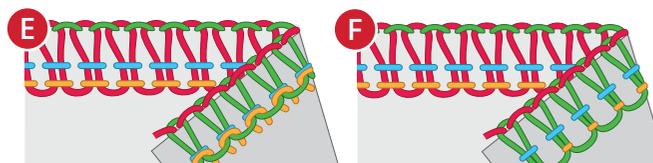
*Se il filo del crochet inferiore è troppo stretto (D):* Ridurre la tensione del filo del crochet inferiore o aumentare la tensione del filo del crochet superiore.



## Tensione dell'ago sinistro

*Se il filo dell'ago sinistro è troppo lento (E):* Aumentare la tensione del filo dell'ago sinistro o allentare entrambi i fili del crochet.

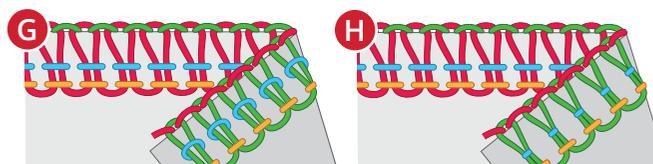
*Se il filo dell'ago sinistro è troppo stretto (F):* Ridurre la tensione del filo dell'ago sinistro.



## Tensione dell'ago destro

*Se il filo dell'ago destro è troppo lento (G):* Aumentare la tensione del filo dell'ago destro.

*Se il filo dell'ago destro è troppo stretto (H):* Ridurre la tensione del filo dell'ago destro.



## 7 Manutenzione

### Pulizia

Dopo l'uso, pulire la superficie esterna della macchina e lo schermo interattivo con un panno morbido e umido per rimuovere polvere o pelucchi.

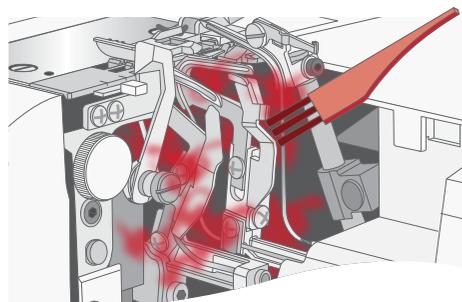
### Pulizia dell'area del crochet

 *Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

Aprire il coperchio anteriore.

Utilizzare il pennellino dedicato per rimuovere eventuali pelucchi, spazzolando in avanti.

*Nota: È possibile utilizzare un aspirapolvere per pulire l'area del taglierino superiore o la griffe.*



### Pulizia dei tubi di infilatura del crochet

Utilizzare il filo di infilatura del crochet per pulire il tubo del dispositivo di infilatura del crochet.

Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Infilatura" facendolo scorrere verso sinistra.

Ruotare lentamente il volantino verso di sé fino a quando non scatta e non si blocca in posizione di infilatura.

Prendere il filo di infilatura del crochet e spingere il capo dritto (non quello con il cappio) attraverso il foro dell'infilatura del crochet fino a quando non esce dal foro della punta del crochet (A).

Utilizzare un filo da 60 WT lungo circa 60 cm per pulire i tubi di infilatura del crochet. Passare il filo attraverso il cappio del filo di infilatura fino a quando il ciclo si trova a metà del filo (B).

Tirare con attenzione il capo del filo di infilatura fino a quando il filo non esce dal foro della punta del crochet (C).

Tirare il filo fino a quando non è completamente nel tubo di infilatura.

Ripetere la procedura precedente 2-3 volte.

Con la macchina non infilata, premere il pulsante del crochet 4-5 volte per eliminare i pelucchi residui (D).

Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione "Cucitura".

Chiudere il coperchio anteriore.

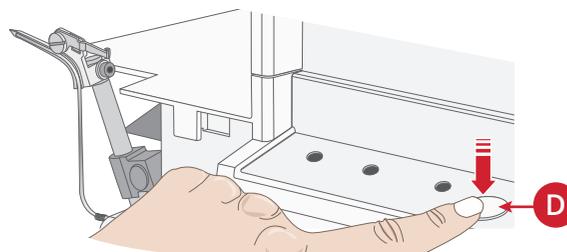
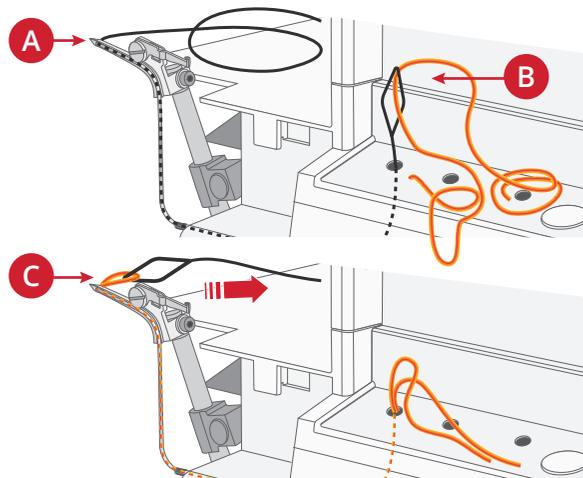
*Nota:*

*Pulire il tubo di infilatura del crochet una volta ogni 10 ore di utilizzo o quando il crochet non funziona bene.*

*È inoltre possibile utilizzare uno spolverino ad aria compressa o un soffiatore di polvere per pulire il tubo di infilatura del crochet.*



Posizione di infilatura



Posizione di cucitura

## Lubrificazione

 *Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

Per assicurare il funzionamento corretto e silenzioso della macchina, occorre lubrificare spesso le parti in movimento (sul crochet superiore) indicate in figura. Si consiglia di eseguire la lubrificazione una volta alla settimana in caso di uso normale o una volta ogni 10 ore di uso continuo.

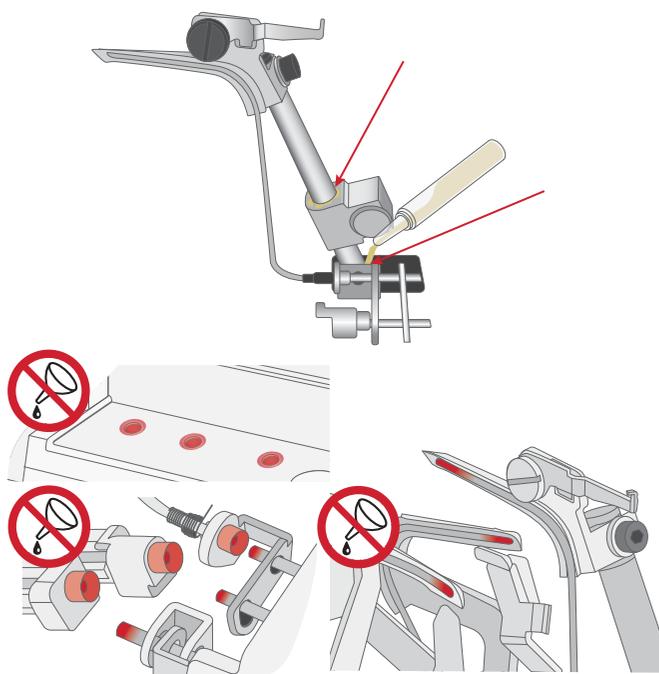
Utilizzare olio per macchine da cucire. Per non danneggiare la macchina non adoperare olio di altro tipo.

Con la macchina non infilata, mettere un pezzo di tessuto sotto il piedino e far funzionare la macchina per alcuni minuti.

Strofinare la superficie della macchina per togliere l'olio in eccesso.

 *Importante quando si oia!*

**Non iniettare mai olio nei fori dell'infilata-ago del crochet, nelle aperture del tubo o nelle punte del crochet (contrassegnate in rosso nell'immagine).**



## Sostituire il taglierino superiore

 *Spegnere la macchina mediante l'interruttore di accensione e staccare la spina dalla presa.*

Quando il taglierino superiore mobile si smussa, va sostituito. Il taglierino superiore può essere sostituito nel modo seguente. In caso di difficoltà, consultare il tecnico dell'assistenza.

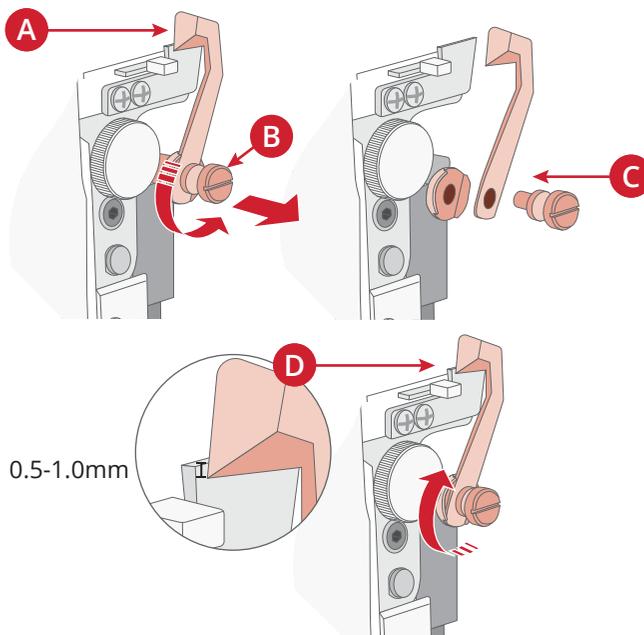
Aprire il coperchio anteriore e sistemare il taglierino superiore mobile in posizione di riposo (vedi pagina 15).

Allentare la vite di regolazione (B), ruotandola verso di se e rimuovere il taglierino superiore.

Ruotare il volantino verso di se fino a quando il taglierino superiore non è completamente abbassato.

Posizionare un nuovo taglierino superiore nella scanalatura del supporto del taglierino superiore e stringere la vite di regolazione (C).

Verificare che il bordo anteriore del taglierino mobile superiore sia a 0.5-1.0 mm più in basso rispetto al bordo di taglio del taglierino fisso (D).



## Conservazione

Quando non viene utilizzata, la macchina deve essere conservata con la spina disinserita dalla presa. Coprire la macchina con la custodia antipolvere per proteggerla e conservarla, in modo che non sia esposta alla luce solare diretta o all'umidità.

## Assistenza

Per eventuali domande relative all'assistenza e/o al funzionamento, rivolgersi all'ufficio dell'assistenza clienti.

# Risoluzione dei problemi

## La macchina non funziona

**Possibile causa:** macchina non correttamente collegata all'alimentazione elettrica.

**Soluzione:** *Verificare che la macchina sia correttamente collegata all'alimentazione elettrica (pagina 9).*

**Possibile causa:** Il dispositivo di sicurezza è attivato.

**Soluzione:** Chiudere i coperchi e abbassare il piedino.

## Il tessuto non avanza correttamente

**Possibile causa:** la lunghezza del punto impostata è troppo corta per il tessuto da cucire.

**Soluzione:** *Aumentare la lunghezza del punto (pagina 20, pagina 55).*

**Possibile causa:** il trasporto differenziale non è posizionato correttamente per il tessuto che si sta utilizzando.

**Soluzione:** *Regolare il trasporto differenziale (pagina 20, pagina 55).*

**Possibile causa:** la pressione del piedino non è regolata correttamente per il tessuto che si sta utilizzando.

**Soluzione:** *Regolare la pressione del piedino (pagina 54).*

## L'ago si spezza

**Possibile causa:** è possibile che l'ago non sia inserito correttamente nel morsetto.

**Soluzione:** *inserire l'ago in modo che penetri completamente nel morsetto, quindi stringere a fondo la vite (pagina 14).*

**Possibile causa:** se si tende manualmente il tessuto da dietro il piedino mentre si cuce, gli aghi si piegano.

**Soluzione:** *non tirare il tessuto manualmente; lasciare che le griffe guidino il tessuto sotto il piedino.*

**Possibile causa:** è possibile che l'ago non sia della misura adatta al tessuto che si sta utilizzando.

**Soluzione:** *utilizzare un ago della misura compatibile con il tessuto (pagina 24).*

## Il filo si spezza

**Possibile causa:** è possibile che la macchina non sia infilata correttamente o che la sequenza di infilatura sia inesatta.

**Soluzione:** *Verificare che la macchina sia stata infilata seguendo l'ordine corretto (da sinistra a destra).*

**Possibile causa:** il filo non si svolge in modo uniforme dalla spoletta.

**Soluzione:** *Controllare la bobina per verificare che il filo non si incastri.  
Posizionare la bobina e il fermabobina come mostrato a pagina 25.*

**Possibile causa:** l'ago (o gli aghi) potrebbe essere piegato, smussato o danneggiato.

**Soluzione:** *sostituire l'ago (o gli aghi) (pagina 14).*

**Possibile causa:** l'ago non è inserito correttamente.

**Soluzione:** *inserire l'ago correttamente (pagina 14).*

**Possibile causa:** si sta utilizzando un filo di bassa qualità o dalla fibra irregolare.

**Soluzione:** *utilizzare un filo di buona qualità, dalla fibra liscia e regolare.*

**Possibile causa:** tensione del filo eccessiva.

**Soluzione:** *Ridurre la tensione del filo (pagina 20, pagina 56).*

**Possibile causa:** il filo si è incastrato in una delle guide filo.

**Soluzione:** *controllare il percorso di infilatura per verificare che tutti i fili scorrano correttamente.*

## Punti saltati

- Possibile causa:** l'ago (o gli aghi) potrebbe essere piegato, smussato o danneggiato.
- Soluzione:** *sostituire l'ago (o gli aghi) (pagina 14).*
- Possibile causa:** è possibile che l'ago non sia inserito correttamente nel morsetto.
- Soluzione:** *inserire l'ago in modo che penetri completamente nel morsetto, quindi stringere a fondo la vite.*
- Possibile causa:** è possibile che l'ago non sia della misura adatta al tessuto che si sta utilizzando.
- Soluzione:** *utilizzare un ago della misura compatibile con il tessuto (pagina 24).*
- Possibile causa:** è possibile che la macchina non sia infilata correttamente o che la sequenza di infilatura sia inesatta.
- Soluzione:** *Verificare che la macchina sia stata infilata seguendo l'ordine corretto, come indicato nel manuale della macchina (da sinistra a destra).*
- Possibile causa:** si sta utilizzando un filo di bassa qualità o dalla fibra irregolare.
- Soluzione:** *utilizzare un filo di buona qualità, dalla fibra liscia e regolare.*

## Punti irregolari

- Possibile causa:** punti non equilibrati.
- Soluzione:** *Regolare le tensioni dei fili ed eventualmente la larghezza di taglio (pagina 20, pagina 54).*
- Possibile causa:** il filo non si svolge in modo uniforme dalla spoletta.
- Soluzione:** *Controllare la bobina per verificare che il filo non si incastri.  
Posizionare la bobina e il fermabobina come mostrato a pagina 25.*
- Possibile causa:** è possibile che la macchina non sia infilata correttamente o che la sequenza di infilatura sia inesatta.
- Soluzione:** *Verificare che la macchina sia stata infilata seguendo l'ordine corretto (da sinistra a destra).*

## Il tessuto si arriccia

- Possibile causa:** i fili sono eccessivamente tesi.
- Soluzione:** *Ridurre la tensione dei fili (pagina 20, pagina 56).*
- Possibile causa:** il filo non si svolge in modo uniforme dalla spoletta.
- Soluzione:** *Controllare la bobina per verificare che il filo non si incastri.  
Posizionare la bobina e il fermabobina come mostrato a pagina 25.*
- Possibile causa:** si sta utilizzando un filo di bassa qualità o dalla fibra irregolare.
- Soluzione:** *utilizzare un filo di buona qualità, dalla fibra liscia e regolare.*
- Possibile causa:** la lunghezza del punto impostata è troppo corta.
- Soluzione:** *Regolare la lunghezza del punto su un valore maggiore (pagina 55, pagina 20).*
- Possibile causa:** Il trasporto differenziale non è posizionato correttamente per il tessuto che si sta utilizzando.
- Soluzione:** *Regolare il trasporto differenziale (pagina 20, pagina 55).*

## Rifilatura irregolare

- Possibile causa:** I taglierini superiore e fisso non sono nella posizione corretta.
- Soluzione:** *Verificare l'allineamento dei taglierini (pagina 58).*
- Possibile causa:** i taglierini sono danneggiati o usurati
- Soluzione:** *Sostituire uno o entrambi i taglierini (pagina 58).*

## Il tessuto s'inceppe

**Possibile causa:** I taglierini superiore e fisso non sono nella posizione corretta.

**Soluzione:** *Verificare l'allineamento dei taglierini (pagina 58).*

**Possibile causa:** il filo non si svolge in modo uniforme dalla spoletta.

**Soluzione:** *Controllare la bobina per verificare che il filo non si incastri.  
Posizionare la bobina e il fermabobina come mostrato a pagina 25.*

**Possibile causa:** eccessivo spessore del tessuto.

**Soluzione:** *prima di eseguire la cucitura con la macchina overlock, comprimere gli strati spessi di tessuto utilizzando una macchina convenzionale.*

## L'infila-crochet non funziona

**Possibile causa:** Il cursore di infilatura/cucitura non è impostato in posizione "Infilatura".

**Soluzione:** *Impostare il cursore di infilatura/cucitura in posizione di infilatura (pagina 16).*

**Possibile causa:** Il filo non è inserito correttamente nel foro dell'infila-crochet.

**Soluzione:** *Inserire almeno 1 pollice (2 cm) di filo nel foro del crochet.*

**Possibile causa:** Il filo non è abbastanza lungo.

**Soluzione:** *Estrarre circa 56 cm di filo prima di metterlo nel foro di infilatura del crochet.*

**Possibile causa:** Il filo è aggrovigliato, bagnato o sfilacciato.

**Soluzione:** *Tagliare il capo del filo.*

**Possibile causa:** Lanuggine si è accumulata nel tubo di infilatura del crochet.

**Soluzione:** *Pulizia dei tubi di infilatura del crochet (pagina 57).*

## Specifiche tecniche

<b>Velocità di cucito</b> Massimo 1100 ± 150rpm	<b>Lunghezza del punto</b> 1–5mm	<b>Sollevamento del piedino</b> 6mm
<b>Aghi</b> PFAFF® ELx705 misure 90/14, 12/80	<b>Larghezza del punto</b> 3–7mm	<b>Peso</b> 10.8kg
<b>Numero di aghi</b> 1–3	<b>Coefficiente del trasporto differenziale</b> 0.6–2.0	<b>Dimensioni della macchina</b> Larghezza: ≈420mm Profondità: ≈300mm Altezza: ≈300mm
<b>Numero di fili</b> 2–5	<b>Tipo di lampadina</b> luce LED x5	<b>Tensione nominale</b> 120V/60Hz (Nord America) 230V/50Hz (Europa)
<b>Classe di protezione</b> II (Europa)	<b>Potenza nominale</b> Macchina: 90 Watt Luce LED: 1,6 Watt	

La società si riserva il diritto di apportare alla macchina, senza preavviso, qualsiasi miglioria di ordine estetico e tecnico. Tali modifiche saranno comunque sempre a vantaggio dell'utente e del prodotto.

## PROPRIETÀ INTELLETTUALE

ADMIRE, PFAFF, e KEEPING THE WORLD SEWING & Design sono marchi commerciali di KSIN Luxembourg II, S.a.r.l.

HUSQVARNA e la "H coronata" sono marchi di Husqvarna AB. Tutti i marchi commerciali sono utilizzati su licenza di VSM Group AB.



Lo smaltimento del prodotto deve essere eseguito in sicurezza ai sensi delle legislazioni nazionali in materia di riciclo relative ai prodotti elettrici/elettronici. Non smaltire gli elettrodomestici come rifiuti indifferenziati cittadini, ma utilizzare le adeguate strutture di raccolta. Le informazioni relative alle strutture di raccolta disponibili sono da richiedersi presso la pubblica amministrazione. Alla sostituzione di un vecchio elettrodomestico con uno nuovo, il dettagliante potrebbe essere soggetto all'obbligo di legge che prescrive il ritiro gratuito del vecchio elettrodomestico.

Qualora gli elettrodomestici fossero smaltiti in discarica, sostanze pericolose potrebbero percolare nelle falde acquifere ed entrare a far parte della catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere della popolazione.

### Manufacturer

VSM GROUP AB, **SVP Worldwide**

Soldatorpsgatan 3, 554 74 Jönköping, SWEDEN



[www.husqvarnaviking.com](http://www.husqvarnaviking.com)